

Xcarta San Pablo Huantu Catzoknilh Romanos

Xlihuak xcarta huantu San Pablo tzokli, xlicana pi xman huá umá huantu luu luhua talacapas-tacni calimakalhchuhuiñiy cristianos huanti aya talipahuán Cristo laqui atzinú akstitum natalipahuán y natalatamay lata lácu xlá xtapaxuhuán.

San Pablo lacatancs quincahuaniyán nac umá likalhtahuaka pi catihuankochá cristiano, chuná huanti judío y xtalakapasa xlimapeksín Dios osuchí huanti ni judío y ni xtalakapasa, huak caakchipahuilñit talakalhín. Xlacata tlan nata-makxtektayay tamá talakalhín xlicasquinca pi Dios namatzankenaniy y nacalimaxtuy cumu la ti nitu kalhiy xtalakalhín nac xlatatín. Umá lak-táxtut huá likalhiyáhu caj xpalacata nalipahuanañhu Qimpuchinacán Jesucristo huanti xlicanaj Xkahuasa Dios.

San Pablo huá luu ticatzóknilh umá tastac-yahu amakolh cristianos huanti aya xtalipahuán Cristo amá xamakán quilhtamacú y xtahuilánalh nac xacachiqún Roma, pero umá xtachuhuín na luu quincalimacuanianyán xlihuak cristianos huanti lamanáhu calacchú quilhtamacú. Caj xlacata nalipahuanañhu Cristo y canajlayáhu pi huá xokónulh xlihuak quintalakahín, Dios tlan quincamatzankenaniyán xlihuak quintalakahincán y chuná chú tlan malacatzuhuiyáhu Dios porque quitaxtuy niaj tu lacleniyáhu.

Antiyá nícu xliakaspunni umá libro, San Pablo lhuhua huantu calimakalhchuhuniy cristianos xlacata xchaliyán y xlihuak xlatamacán catalimacuánilh Dios, huá chuná calihuaniy y calimakalhchuhuniy laqui amakolh cristianos huanti talipahuán Cristo catalaktzáksalh nac xlatamacán y catalilatámalh amá xtachuhuín Dios huantu caliakchuhunanicanit.

¹ Aquit Pablo huanti cmacamaxquinit quilatámat Jesucristo laqui xtasacua naclitaxtuy porque Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol laqui nacán liakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut.

² Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huán lata lácu Dios ticamacatzínilh profetas pi xlá xámaj calakmaxtuy cristianos.

³ Huatiyá xlacán xtaucxilhlacachimánalh huantu xámaj quitaxtuy nac xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, porque xlicana xlá pi quilacachinchi uú nac caquilhtamacú cumu la catihua chixcú y huá xlitalakapasni quitáxtulh xamakán korutzín rey David.

⁴ Pero na nicaj chixcú xlá porque acxni caj xpalacata lanca xlitlihueke lacastacuánalh nac calinín, lihuana malúlokli pi xlicana Xkahuasa Dios xuanit huanti xmakamaklhtinanit xlihuak xlitlihueke Espíritu Santo.

⁵ Pus caj xpalacata huantu tlahuanit Jesucristo nac quilatámat Dios quilakalhamanit, y hasta quilimaxtunit xapóstol laqui naclichuhuinán xtachuhuín canihua hasta nac xpulatamancán huanti ni

judíos, y chuná lhuhua huij nahuán huanti nata-
lipahuán y natakalhakaxmata huantu xlá nacali-
mapeksiy.

⁶ Pus huá xpalacata hasta makapitzín hui-
xinín xalac Roma huanti Dios caucxilhlacacha-
nitán y lacasquinit pi lacxtum nacatapaxuhua-
yátit huanti Jesucristo calakmaxtunit.

⁷ Luu huixinín ccatzoknimán eé carta porque
ccatziy pi Dios luu calakalhamanán, calacsacnitán
laqui luu xcamanán nahuanátit huanti natala-
tamay cumu la xlá lacasquín. Pus luu cana lipa-
xúhu calatapátit y camaklhtinántit amá tasicula-
nalán huantu Quintlaticán mastay.

Pablo huan xlacata pi amputún nac Roma

⁸ Pulhá ccamacatziniputunán pi ankalhiná
cpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu
Jesucristo tlahuama nac milatamatcán, porque
xlicana pi luu lacaxtum tlan calichuhuinanancán
lata huixinín lipahuanátit.

⁹ Quintlaticán Dios huanti aquit cscujnima
xlihuak xlitihueke quinacú porque huá aquit
cliakchuhunama Xkahuasa huanti mástay
laktáxtut, xlá catziy lata lácu chali chali
ccalacapastalacachán acxni ckalhtahuakaníy.

¹⁰ Ankalhiná aquit climakatzankema Dios, para
huá chuná lacasquín pus caquimáxquilh litlán
laqui tlan naccalakanachán antaní huixinín hui-
lapítit.

¹¹ Porque aquit ccaucxilhputunán laqui tlan
naccamaktayayán nac mintacanajlatcán, y mas
naakpuhuanitayátit y akstitum nalatapayátit.

¹² Huá chuná ccalihuaniyán porque luu acxtum la huixinín chu aquit maclacasquináhu umá tamaktay xlacata nalamaakpuhuanityaniyáhu lata lipahuanáhu Jesús.

¹³ Natalán, aquit clacasquín xcatzítit pi makluhuatá clacpuhuanit xaccalakanchán, pero lata maklit clacpuhuanit nacanachá ni tzankay huantu clitamakapaliy y nilay canachá. Aquit camputunachá laqui xaccamaakatáksnilh luhua militchiquicán xalac Roma xlacata na catalipáhuah Jesús cumu la ccamaakatakniit makapitzin cristianos xala alacatunuj cachiquinín.

¹⁴ Pus aquit juerza que nacmákantaxtíy huantu Dios quimacuentajliniit xlacata pi naccamakalhchuhuniy xlihuak cristianos, chuná huanti lakskalalán chu xlihuak huanti nitu tacatziy, chuná huanti nitu xkasatcán chu huanti lactalipahuá cristianos.

¹⁵ Pus huá xpalacata luu juerza cliamputunachá nac mincachiqincán Roma laqui xlihuak huanti antá tahuilánalh naccalimakalhchuhuniy amá lipaxúhu xtachuhuin Jesús huantu malacnuy laktáxtut.

Amá xasasti tamacatzinin huantu mastay laktáxtut kalhiy lanca litlihueke

¹⁶ Aquit nipara tzinú climaxanán xlacata nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinin Jesu-cristo huantu malacnuy laktáxtut, porque aquit ccatziy pi xlicana huá xlitlihueke Dios nacalakmaxtuy xlihuak huanti tacanajlay. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanti calimakalhchu-

huinícalh, pero chú aya camaxquicanit quilhtamacú xlacata huak catalipaxúhualh huantu Cristo malacnuy masqui ni judíos.

¹⁷ Huá eé lipaxúhu tamacatzinín quincamasiyuniyán lata lácu Dios quincalacxacaniyán xlihuak quintalakahincán cumu la nitu titlahuanitáhu; xlicana, chuná quitaxtuy porque canajlayáhu huantu xlá malacnuy. Pus hasta antá nac xtachuhuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka chuná maakataksninamputún acxni chiné huan: “Huanti akstítum kalhiputún xlatámat nac xlacatín Dios, luu lipaxúhu nalamay caj cumu canajlay huantu malacnuy.”

Cata catuhúa talakachixcuhuiy cristianos niaj huá Dios

¹⁸ Aquinín na catziyáhu lácu Dios masiyuy amá lipecuánit xtasitzi nac akapún caj xpalacatacán huanti laclixcájnít xtapuhuancán, porque huá umakolh ni lacuán cristianos huanti lixcájnít talamánalh caj xpalacatacán masqui lhuhua cristianos nilay talakapasa huantu huí xtalulóktat Dios.

¹⁹ Xlihuak huantu Dios masiyuputún, xlacán nilay natahuán para ni tacatziy, porque xlicana pi nitu tzeq huilimácalh huata Dios putum camaxquinit laqui huak natalakapasa.

²⁰ Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy o nilay ucxilhcán, pero tlan lakapascán para luu lihuana laca pastaccán xlihuak huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lata timalacatzúquilh caquilhtamacú luu lacatancs maluloknit pi xlicana huá Dios huanti kalhiy lanca litlihueke canecxnicahuá quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlihuak

huanti lixcájn̄it talamánal̄h n̄i caticamatzankena-
nical̄h para natahuán̄ p̄i n̄i xtacatz̄iy eé tachuhuín̄.

²¹ Umakól̄h cristianos xtacatz̄iy p̄i xlama Dios, pero masqui xtacatz̄iy n̄ipara tzinú xtalakachicu-
huiputún̄ cumu la xDioscán̄, na n̄ipara xtapaxcat-
catz̄iniy xlihuak̄ liṭlán̄ huantu xlá xcatlahuanin̄it,
huata caj catuḥuá huantu n̄i xlacasquinca tzú-
culh talaktzaksay. Luu lactalipahu y laskalalán̄
xcamaklhcatz̄icán̄, pero amá xlitontujcán̄ huantu
tatláhualh luu xalakacapucsua caquitaxtún̄ilh.

²² Masqui xlacán̄ tahuán̄ p̄i luu laskalalán̄, n̄i
cana huata caj luu xalactonto,

²³ porque n̄i talakachixcúhuilh Dios huanti
canexnicahuá lama xastacná, huata caj man̄
tamacan̄itláhualh huantu talakachixcúhuilh
cumu la xdioscán̄. Huí tu tatláhualh cumu la
chatum chixcú, y makapitz̄ín̄ cumu la lactzu spitu
huantu takosa nac caun̄ín̄, makapitz̄ín̄ cumu la
luhua huantu tasakaán̄ nac catiyatni.

²⁴ Huá xpalacata Dios calipaxtekn̄it umakól̄h
huanti chuná xtalacapastacnicán̄ laquip̄i catama-
kantáxt̄ilh huantu talacapastactlahuán̄, masqui
xlicana p̄i luu cana limaxaná huantu lixcájn̄it lat-
lahuan̄iy nac xmacnicán̄.

²⁵ Xlacán̄ luu mákat tataakskáhuilh porque tal̄i-
páhualh y talakachixcúhuilh huantu Dios xca-
malacatzuquin̄it y n̄i tastacnán̄, huata talakmá-
kal̄h y n̄i tamaṭlánt̄ilh xtalulóktat Dios huanti
xlicana canexnicahuá lama xastacná y huanti
caj xmanhuá min̄iniy nalakachixcuḥicán̄ y nal̄i-
pahuancán̄ canexnicahuá quilhtamacú. Chuná
calál̄h, amén.

²⁶ Cumu xlacán̄ n̄i talipahuampútulh Dios

xlá capáxtekli laquipi catalilatamakelh huantu sacstucán xtapaxuhuancán, porque hasta xalacchaján mákat taaktzánkahl y sacstucán lacchaján tzúculh talalakatiy.

²⁷ Y na chuná makapitzín lacchixcuhuín niaj huá talipahuanit para caj xmanhuá natatala-tamay chatum puscat, pero taaktzankatamanit porque hasta mismo sacstucán lacchixcuhuín talalakatinit y talitlahuamánalh xmacnicán huantu ni lakchán y ni xlitlahuatcán porque luu limaxaná caquitaxtuniy. Pero xlihuak huanti chuná taaktzankatamanit sacstucán tapatinamanampá caj xpalacata huantu lixcájnít talakalhín tatlahuamánalh.

²⁸ Cumu xlacán nitu taliúcxilhli Dios huata caj talakmákalh pus Dios nachuná capáxtekli laqui pi catamakantaxtikelh amá xalixcájnít latámat huantu xlacán tatlahuamánalh y huantu ni xlitlahuatcán.

²⁹ Nac xlatamatcán tipalhuhua huantu tatlahuay y luu lacatancs tamasiyuy pi talaktzankatayanit, porque huantu lamaklhtiy niaj lamaxquiy, sacstucán ni laucxilhputún, para tícu tlak luhua kalhiy xmaclacasquínit talaksitziniy, talakatiy tamakninán, talakatiy taaklhuahuatnán, luu talakatiy taaskahuinán, luu lacxútax, talaaksán chatum achatum.

³⁰ Calahuá talikalhchuhuínán xamakapitzín cristianos, y ni tamatlantiy xlimapeksín Dios, luu lakskakalán camaklhcatzicán y talacasquín pi huak lactalipahu nacalimaxtucán, sacstucán talacsaxtuy lácu natatlahuay laclixcájnít talakalhín y huantú calimapeksiy xtlatcán caj

takalhakaxmatmakán.

³¹ Xlacán nì taakatakspútún huantu xalacuán talacapastacni, huantu talitayay natamakantaxtiy o natatlahuay nì tamakantaxtiy, xlacán nì talakcatzaninán, nìpara tapaxquinán, y para tícuya cristiano catlahuaniy huantu nìtlán xlacán nì tamatzankenaninán.

³² Xlacán stalanca tacatziy huantu limapeksinani Dios xlacata pi xlihuak huanti natatlahuay huantu lixcájnìt talakalhín luu lanca tapatín talacayána; pero masqui tacatziy pi chuná lihuaca tatlahuay lixcájnìt talakalhín y hasta talipaxuhuay pi xlihuak cristianos chuná catatláhuah.

2

Dios ámaj camaxokoni y xlihuak xtalakalhincán cristianos

¹ Aquit nì quincuenta tícu huix, pero luu lacatancs cuaniyán pi acxnì caliyahuaya tatlahuanit talakalhín xamakapitzín cristianos y lipaxuhuaya pi Dios nacamaxokoni y xpalacata huantu tatlahuanit, pus cacatzi pi na nìpara huix catitapa-tícantì, porque acxnì camalacapuya xamakapitzín quitaxtuy pi man tapúpat nac lhcúyat porque nachuná litaxtuya cumu la xlacán.

² Dios huak quincalakapasán lata chatunu aquinín, y para tícu tlahuay lixcájnìt talakalhín xlá maxokoni pero lata mininiy namaxokonicán xlihuak huantu tlahuanit.

³ Huá xpalacata huix huanti caliyahuaya pi lixcájnìt talamánalh xamakapitzín mintacristianos masqui nachuná tlahuaya, nì

calacpúhuanti para chuná nalilaktaxtuya y ni catimapatinín Dios.

⁴ Huix lakmakana lanca xtapáxquit chu xtalakalhamanín Dios lata lácu xlá tapatíyán, huata lacpuhuana pi xlá luu matlantíy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi nipara tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú xlacata pi calipáhuanti y calakpali xalixcájnít milatámat!

⁵ Pero huix ni kaxpata huantu huanicana, luu lanca xútax huix, y ni lakpaliputuna xalixcájnít milatámat: pero tancs cuaniyán pi huix man maakstokuilípat mintalakalhín huantu nalimapatinícana acxni nalakchán quilhtamacú lata lácu Dios nacamaxokonikoy xtalakalhincán xlihuak cristianos,

⁶ y chatunu chatunu nacamaxquiy huantu calakchán caj xpalacata huantu tatitlahuanit.

⁷ Amá quilhtamacú Dios nacamaxquiy xputahuilhcán nac akapún amakolh cristianos huanti ankalhiná talaktzáksalh huantu tlan y huantu lakatíy Dios nac xlatamatcán y nacamaxquiy lipaxúhu latámat huantu nexni laksputa.

⁸ Pero huatá ya tasitzi amaj camapatiniy xlihuak huanti lixcájnít tatilatámalh nac caquilhtamacú huanti tatilakmakanit y nitu taliucxilhnit Dios, huata huá tlak talakatinit tamakantaxtiy xalixcájnít talacapastacni.

⁹ Xlicana pi amá quilhtamacú lanca tapatín y talakapútzit amaj caquitaxtuniy xlihuak huanti lixcájnít tatikálhilh xtalacapastacnicán, nicaj xmanhuá huanti ni judíos y ni talakapasa xlimapeksín Dios nacalakchán amá tapatín, pero

na xlihuak masqui huanti judíos huanti lixcájnít tatilatámálh nacamaṗatinicán.

10 Pero xlihuak huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalīpahu ámaj calimaxtuy nac akapún laqui huak nacatzicán pi lakatīnīt huantu tatitlahuanīt, y nacamaṗquiy lipaxúhu latámat xlihuak huanti lacuán cristianos, chuná judíos cumu la ti ni judíos.

11 Porque Dios ni caj lacsacpaxquinán sinoque xlihuak nataxokonún xpalacata xtalakalhincán.

12 Nataxokunún huanti ni judíos masqui ni xtalakapasa xlimapeksín Dios huantu timáxquilh Moisés xlacata nacaḥuaniy lácu akstītum natalatamay, porque juerza xtacatziy pi nitlán xtatlahuamánalh. Pero nachuna litúm nataxokonún xlihuak amakolh judíos huanti talakapasa xlimapeksín y tatlhuaparay talakalhín porque huatiyá amá limapeksín nacamalacapuy.

13 Ni calacpúhuanti para akstītum cristiano natalitaxtuy nac xlatatín Dios huanti caj xman pi takáxmatli xlimapeksín, caj xmanhuá akstītum cristiano nacalīmacán Dios huanti natamakan-taxtiy huantu antá limapeksínán quilitlahuatcán.

14 Y xlihuak amakolh huanti ni judíos y ni talakapasa huantu tatzoktahuilanīt xlimapeksín Dios, huatiyá pi xaakpantum tamakantaxtimánalh nac xlatámat huantu huan nac xlimapeksín pi quilitlahuatcán, quitaxtuy pi chatum chatum sacstucán tacatzīnīt huantu tlan chu huantu nitlán.

15 Pus xlihuak huanti masqui ni talakapasa huantu tatzoktahuilanīt xlimapeksín Dios, tancs taluloka pi huá Dios tzokuilīnīt xatlán xtalacapas-tacni nac xnacujcán chatunu cristianos huá laṗa

lácu xlá lacasquín natalatamay.

¹⁶ Chuná nalay amá quilhtamacú acxni Dios nalimapeksiy Jesucristo pi caquincama kalhapalín caj xpalacata quintalakalhincán huantu aquinín titlahuanitáhu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanitáhu. Xlicana pi chuná nalay cumu la aquit cmasiyuy acxni cliakchuhuínán xtachuhuín Dios.

Judíos talacataquinán porque takalhiy xlimapeksín Moisés

¹⁷ Pero chú camán caquilhchaniyán xlihuak huixinín huanti lacpuhuanátit cumu judíos, lila-cataquinanátit cumu lakapasátit y lipahuanátit xlimapeksín Moisés y lihuaca cumu catziyátit pi huá Dios man calacsacnitán.

¹⁸ Xlicana pi chuná porque stalanca catziyátit huantu xlá matlantiy natlahuayátit, chu huantu ni militlahuatcán porque antá quilhpaiyátit nac xatatzokni xlimapeksín.

¹⁹ Huixinín malulokátit pi tlan nacapulalipinátit amakolh cristianos huanti xtachuná cumu la lakatzín talamánalh nac caquilhtamacú huanti taaktzankatayanit, y na huanátit pi tlan nalitax-tuyátit cumu la taxkáket huantu tlan natalilaca-huanán amakolh cristianos huanti cumu la xalacacapucsua talamánalh nac xlatamatcan.

²⁰ Litaxtuyátit xmakalhtahuakenacán huanti nitu tacatziy, huanátit pi caj xman huixinín tlan nacamakalhchuhuiniyátit huanti luu lactonto, porque antá huixinín quilhpaiyátit huantu masiyuyátit nac xatatzokni xlimapeksín Dios huantu kalhiyátit.

21 Pus cumu huixinín limakalhchuhuínanátit pī xlihuak cristianos natamakantaxtiy huantu xatlán xtalacapastacni Dios, ¿túcu chinchú xpālacata nī man calimakhchuhuínicanátit xlacata pī man namakantaxtiyátit huantu liakchuhuínanátit? Huixinín huanátit pī nī quilikalhanatcán, ¿túcu chinchú xpālacata na man likalhanamparayatit?

22 Huanátit pī nītlán naxakatliya atúnuy puscāt para kalhiya puscāt, pero mismo chú huixinín caxakatliyátit atúnuy lacpuscatnín masqui huí mimahuínacán. Luu xlicana huanátit pī lakmakanátit tzincun y nī caucxilhputunátit, ¿túcu chinchú xpālacata likalhananátit antanícū catlahuanicanit xpusiculancán y huantu xtapalh tumín ucxilhátit?

23 Luu lilacataquínanátit cumu kalhiyátit xli-mapeksín Dios pero masqui chuná calátit nītu calimacuanimán porque caj likamán limaxtupátit Dios porque nī makantaxtiyátit huantu antá calimapeksiyán.

24 Nac xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuakā chiné huán: “Amakolh xaak-tzankán cristianos huanti nī judíos talikalhka-manán Dios caj mimpālacatacán huixinín judíos.”

25 Huixinín huanti circuncidarlanítit nac xmacnicán laqui nacalilakapascanátit pī Dios man calacsacnitán, xlicana pī luu calimacuaniyán pero xmanhuá para makantaxtiyátit huantu calimapeksiyán Dios, pero para nī makantaxtiyátit huantu huan nac xli-mapeksín nītu calimacuaniyán huata xtachuná litaxtuyátit cumu lampara nī

circuncidarlanítatit nac xlatatín.

²⁶ Dios calimáxtuy xcamanán xlihuak huanti akstítum tamakantaxtiy xlimapeksín masqui túcu ñi circuncidarlanít.

²⁷ Amá chixcú huanti ñi circuncidarlanít porque ñi judío, pero para nac xlatámat namakantaxtiy xlimapeksín Dios, pus tancs cacatzítit pi huá chú nacamaxaniyán nac xlatatín Dios xlihuak huixinín judíos huanti lilacataquinanátit pi circuncidarlanítatit y kalhiyátit xatatzokni xlimapeksín pero masqui chuná ñi makantaxtiyátit.

²⁸ Judíos, ñi calacpuhuántit para Dios calimáxtuyán huak xcamanán caj cumu huak judíos militalakapasnicán, ña ñipara caj cumu huixinín lacchixcuhuín tasiyuy nac mimacnicán pi circuncidarlanítatit.

²⁹ Porque Dios xmanhuá calimáxtuy xcamanán huanti xlicana kalhiy xatlán xtalacapastacni nac xnacujcán y huanti tataluloka pi huá calacxacaninít xalixcájnít xtalacapastacnicán. Porque ñichuná makantaxticán xlimapeksín Dios caj cumu nacatziya túcu antá huán, o caj namakantaxtiya xlihuak tasmanín huantu xtatlahuay xalakmakán militalakapasnicán, sinoque namasiyuya nac milatámat pi xlicana tlan talacapastacni kalhiya, y chuná luu talipahu namáxtuyán Dios masqui huatunín cristianos ñi tamatlantiy pero Dios makapaxuhuápat.

3

¹ Huinti nalacpuhuán: ¿Nitu chá limacuán masqui luu judío cahuáhu osuchí masqui cacir-

cuncidarláhu, cumu para huá Dios n̄it̄ quincali-
maxtuyán?

² Pero aquit tancs ccahuaniyán p̄i huixinín
judíos luu man calacsacnítan Dios porque cama-
camaxquinitán x̄limapeksín laqūi namakantaxti-
yátit nac milatamácán.

³ Bueno, cumu para makapitzín huixinín judíos
tapatzankanit huantu Dios camalacn̄unin̄it̄ y n̄iaj
tacañajlay, ¿apoco lacpuhuanátit p̄i Dios nachu-
natá natamakxteka y napatzankay n̄iaj catima-
kantáxt̄ilh huantu x̄lá laclhcahuil̄in̄it̄?

⁴ Aquit tancs ccahuaniyán p̄i Dios juerza nama-
kantaxtiy huantu x̄lá laclhcahuil̄in̄it̄; pus mili-
catziticán p̄i masqui x̄lihuak cristianos aksani-
nan̄in̄ catáhua, pero Dios necxnicú catiaksan̄i-
nalh. Porque chuná tatzoktahuilan̄it̄ lacatum nac
likalhtahuaka antan̄icu chiné huan:

Huix talipahu Dios, can̄exnicahuá quilhtamacú
nacatzicán p̄i huá mintachuhūin̄
xtalulóktat,

y para tícu liyahuyán p̄i n̄i makantaxtiya huantu
malacnuya

x̄licana p̄i namakatlajaya porque huak makantax-
tiya.

⁵ Pero huí t̄i nalacpuhuán, p̄i acxn̄i tlahuayáhu
lixcájn̄it̄ talakalh̄in̄ lacatancs litasiyuy y naca-
tziyáhu p̄i Dios quincalalakalhaman̄an̄ porque n̄i
quincamapañiyán. X̄licana chuná quitaxtuma
lanchú quilhtamacú pero acxn̄i nalakchán amá
quilhtamacú acxn̄i Dios juerza naquincamapañi-
niyán xp̄alacata quintalakalh̄in̄, ¿apoco entonces

nahuanáhu pi huá Dios nītlán catziy porque quin-
camapaṭiniyán? (Masqui xlicana pi makapitzín
chuná natalacpuhuán.)

⁶ Nītlán para chuná lacpuhuanátit porque xli-
cana pi Dios xliankalhín tlan xtalacapastacni y
luu xliḷat pi xlá namaxokoninán xpalacata talaka-
lhín y para Dios nītlán xuá xtalacapastacni, ¿lácu
chú natlahuay xlacata nacamakalhapaliy xlihuak
cristianos xala caquilhtamacú?

⁷ Nachunalitúm huí ti nalacpuhuán; cumu para
huá quintaaksanín huantu aquit cuan atzinú
malanqui y Dios porque antá stalanca tasiyuy pi
xlá ni aksaníná, ¿túcu chinchú xpalacata aquit
quiliyahucán pi ctlahuanit talakalhín?

⁸ Makapitzín cristianos huanti luu quintasi-
tziniy hasta tahuán pi aquit ccalimakalhchu-
huinima xlihuak cristianos xlacata pi catatlá-
hualh huantu lixcájnit talakalhín laqui chú Dios
tlan nacamatzankenaniy, pero xlihuak huanti
chuná taquilhuamánalh luu camininiy nacama-
paṭinican caj xpalacata huantu tahuán.

Xlihuak cristianos tatlahuanit talakalhín

⁹ ¿Lácu chinchú lacpuhuanátit? ¿Pi aquinín
huanti judíos tlak lacuán cristianos nalitaxtuyáhu
nac xlatín Dios nixachuná cumu la xamakapi-
tzín cristianos? ¡Cumu para chuná lacpuhuanátit,
pus aktzankanitatit! Porque aya lihuana cma-
lloknit pi chuná judíos cumu la ti ni judíos lacxtum
tatlahuanit talakalhín.

¹⁰ Porque hasta mismo nac likalhtahuaka chiné
huan:
Niti akstitum lama nac xlatín Dios,

n̄ipara ch̄astum cristiano.

11 N̄ipara ch̄atum tícu kalh̄iy xtalacapaścacni Dios, y n̄ich̄atumá tícu xlic̄ana xpútzalh Dios.

12 Xlihuak cristianos tachipan̄it xalixcájnit latámat,

xlihuak taaktzankatayan̄it.

N̄i anán cristiano huant̄i xlic̄ana akst̄itum xlata-mapútulh, ¡n̄ipara ch̄astum!

13 Xakapixnicán cumu lampara tal̄ikotuay xtacristianoscán, cumu la tahuaxni antaní camacnucán n̄in,

xahuachí luu xaaksan̄ina csimakaścán,

nac xquilhnicán tamatzekn̄it cumu la xveneno luhua.

14 Porque caj xmanhuá xquilhnicán tacatz̄iy tal̄ichuhuínán huant̄u l̄ixcájnit tachuhuín.

15 Pero lámpara n̄i lactzinca xtantuncán lata takosnún acxn̄i taán tamakníy huant̄i luu tasitz̄iniy.

16 Xlihuak antanícu xlacán tatitaxtun̄it lata tatlahuan̄it tasiyuy xlihuak huant̄u n̄itl̄án tatlahuan̄it y lata tamalaktzanken̄it.

17 Porque necxnicú talakat̄iy huant̄u akst̄itum natalatamay.

18 Xlacán n̄i tapecuan̄iy Dios para nacamapaťiniy caj xp̄alacata huant̄u n̄itl̄án tatlahuamánalh.

19 Aquinín catz̄iyáhu p̄i amá xlimapeksín Moisés huant̄u tatzoktahuilan̄it nac likalhtahuaka, hui-xinín camacamaxquican̄itátit laqūi namakantax-tiyátit huant̄u antá huan, pero cumu n̄ichuná

quitaxtunĭt pus ch́u nĭlay catitalacatlantĭtĭt hu-
ata caj nacacsquilhuanátĭt acxni Dios nacatatl-
huay cuenta xlihuak cristianos huantĭtalamánalh
caquilhtamacú caj xpalacata xtalakalhincán y na
macxtum namakpatĭnanátĭt.

²⁰ Dios nĭ catilimácalh çatum cristiano para
nĭ tlhuanĭt talakalhín caj xpalacata cumu para
laktzaksanĭt namakantaxtiy nac xlatámat huantu
huan nac limapeksín, sinoque huá eé limapeksín
ankalhiná quincamaçatzinimán pĭ aquinín huak
maklakalhinanín.

Jesús catapatĭy xtalakalhincán cristianos

²¹ Cumu Dios stalanca xcatziy pĭ aquinín nĭlay
lihuana makantaxtiyáhu xlimapeksín huantu
quincamaxquinitán y huak maklakalhinanítáhu,
pus huá quincalimaçatziniyán tunu laktáxtut
lácu tlan quincalimáxtuyán cumu la nĭtu
kalhiyáhu quintalakalhincán nac xlatatín, y tlan
malulokáhu para likalhtahuakayáhu amá xlibro
Moisés antanĭcu tatzoktahuilanĭt xlimapeksín
Dios xahua xlibrojcan xalakmakán profetas
xlacata pĭ chuná xámaj tlhuay.

²² Dios huak makantáxtĭlh huantu timalac-
nuchá xamakán quilhtamacú porque aya quincá-
laxacanín xlihuak quintalakalhincán para lipa-
huanáhu Quimpuchinacán Jesucristo, huak xca-
manán calimáxtuy y nĭtu caj lacsacpaxquinán.

²³ Porque xlicana pĭ xlihuak cristianos tatla-
huanĭt talakalhín y nĭajpara çatum minĭniy nali-
taxtuy tlan cristiano nac xlatatín Dios.

²⁴ Però cumu Dios quincalakalhamanán xlá
quincatlahuanín aktum lanca litlán y quincalima-

canán cumu la lacuán cristianos huanti ni tatlahuanit talakalhín caj xpālacata cumu huá Jesús aya xokonunit huantu aquinín xlacleniyáhu.

25 Dios aya xlaclhcahuilinittá pi huá Jesús naxokonuniy xpālacata quintalākahlincán acxni naniy. Chuná xlacapastacnit porque Dios ankalhíná tlahuay huantu xliilat y xcatziy pi amá talakalhín juerza naxokonuncán. Xamakán quilhtamacú caj tilikálhilh ni camaxokónilh cristianos xtalākahlincán, hasta namín huanti naxokonún xpālacatacán.

26 Chuná tláhuah por que tlan catziy, pero calacchú quilhtamacú maktum cātalacaxlaputún cristianos xpālacata xtalākahlincán, y chuná masiyumapá pi caj xmanhuá xliilat huantu tlahuay acxni calimakhitínán cumu la tancsua cristiano chatum maklakalhina chixcú por que catziy pi Cristo xokonulhá xpālacata xtalākahlín.

27 ¿Tícu cahuá chú luu nalilacataquinán caj xpālacata pi Dios natapatiy xlihuak huantu xtitlahuanit xtalākahlín? ¡Xlicana pi nitu quincalimacuaniyán masqui nalacataquinanáhu! ¿Tícu xpālacata? Porque stalanca catziyáhu pi nac xlatatín Dios nitu limacuán para caj huá limaclacanáhu cumu laktzaksáhu nac quilatamatcán xlimapeksín, sinoque huá limacuán nac xlatatín pi canajlayáhu huantu quincamalacnuniyán.

28 Pus huá eé luu cmalulokputún xlacata pi chatum maklakalhina chixcú tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná cumu lámpara nitu kalhiy xtalākahlín, ni xlacata cumu para makantaxtinit nac xlatamat xlimapeksín Dios sino porque lipahuán Dios y canajlay pi xlá camatzankenaninit

xtalākahlín.

²⁹ ¿Lacpuhuanátit huixinín pì Dios caj xmanhuá judíos calacsacñit xlacata natalipahuán? ¿Max na lacpuhuanátit pì nì xcamanán calimaxtuy catihuankochá cristianos? ¡Pero ccamalulokniyán pì Dios calakalhamán xlihuak cristianos huantì talamánalh nac xlicalanca caquilhtamacú!

³⁰ Porque nì anán atúnuj Dios sinoque caj xmanhuá chatum, huá eé Dios huantì quincamazankenaniyán xlihuak quintalākahlincán para lipahuanáhu huantu malacnuy, porque xlá nì huá cuentaj tlahuay para circuncidarlanita o nì circuncidarlanita.

³¹ Bueno, cumu para aquinín talulokáhu pì caj xmanhuá xtalakalhamanín Dios masqui quincatapatiyán xlihuak quintalākahlincán, ¿lacpuhuanátit chú pì niaj tū limacuán amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, nichuná xla! Huata chá lihuacá cumu lipahuanáhu Cristo malulokáhu huantu huan nac xlimapeksín Moisés.

4

Abraham quincamasiyuniyán lácu canajlanicán Dios

¹ Chinchú amá xamakán quilitalakapasnicán huantì xuanicán Abraham, ¿túcu quincalimasiyuni putunán caj lata lácu xlá tlan tilatámalh?

² Xlicana, para Dios xtilimaklhtínalh Abraham cumu la tancsua cristianos huantì nítu xtalākahlín caj xpalacata lacuán xtascújut huantu xlá xtitlahuanit, xlicana pì Abraham luu talipahu xlitáxtulh nac quilakstipancán, masqui nac xlacatín Dios nichuná xquitaxtúnilh.

3 Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “Abraham canájlalh xlihuak huantu malacnúnilh Dios huá xpalacata Dios limaklhtínalh cumu la chatum tancsua chixcú huanti nítu kalhiy xtalakalhín.”

4 Cumu la catziyátit pi acxni maskahuicán chatum cristiano huanti xmakscujma, ni maxquicalh xtumín cumu para caj taimácalh, sinoque maxquimácalh porque xatlakua masqui tlajanit.

5 Pero acxni chatum maklakalhina cristiano huanti nítu tlahuanit lacuán tascújut canajlaniy Dios acxni xlá malacnuniy laktáxtut, nítu masakahuimácalh acxni Dios caj cumu chuná lipahuán matzankenaniy xtalakalhín y limaklhtínán cumu la chatum tancsua cristiano huanti nítu titlahuanit xtalakalhín.

6 Hasta xamakán quilitalakapasnicán rey David tilichuhuínanchitá lata lácu lipaxúhu natalamay amá chixcú huanti tancs catziy pi Dios matzankenaniy y limaxtuy cumu lámpara nítu kalhiy xtalakalhín, porque niaj huá cuentaj tlahuaniy huantu titlahuanit nac xlatámat para tu tlan o nítlán.

7 Chiné tíhua korutzín rey David:

¡Luu cana lipaxúhu talatamay amakolh cristianos huanti Dios camatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán y niaj tu calacapastacnima xlacata nacamaxokoniy caj xpalacata huantu lixcájnít tatitlahuanit!

8 ¡Xlicana pi luu lipaxúhu calatámalh amá chixcú huanti Dios aya lacxacaniniy xlihuak xtalakalhín!

9 Umá tapaxuhuán huantu tilichuhuínalh korutzín rey David, ¿puhuanátit huixinín pi caj xmanhuá caminiy natalipaxuhuay

amakołh judíos huanti tasiyuy nac xmacnicán pi tacircuncidarlanit, osuchi natlan talipaxuhuay amakołh cristianos huanti ni judíos? Pero si acu ccahuanikón pi Dios limáxtulh Abraham cumu la chatum chixcú huanti nitu titlahuanit xtalakalhín caj xpalacata cumu lipáhualh Dios.

¹⁰ Bueno, pero ¿xanicocxni luu tlan chixcú limáxtulh? ¿Pi acxni ni ccircuncidarlay, osuchi acxni aya csircuncidarlanit? Pero aquit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham ni csircuncidarlay Dios limáxtulh cumu la chatum tlan chixcú huanti nitu tlahuanit talakalhín.

¹¹ Acxni Dios chuná limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá circuncidárlalh, chuná makantáxtilh huantu Dios xlimapeksinít laqui xlihuak nacatzicán pi xlicana Dios xlakalhamanít caj cumu xcanajlanit huantu xlá xmalacnúninít. Caj huá chuná eé xpalacata Abraham litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak amakołh cristianos huanti natacanajlay huantu Dios malacnuy y xlá nacalimaxtuy cumu lámpara nitu tatitlahuanit talakalhín masqui nitu tacircuncidarlanit.

¹² Y cumu Abraham na ticircuncidárlalh xlá litaxtuy cumu la xtlatcán xlihuak huanti tacircuncidarlanit pero na talipahuán Dios cumu la xlipahuán Abraham acxni xlá ni ccircuncidarlay.

Dios makantaxtiy huantu xlá malacnuy

¹³ Dios timalacnúnilh Abraham chu xlihuak xli-talapasni pi cumu calakalhamán nacasicula-natlahuay y nacamaxquiy xlicalanca caquilhtamacú laqui natalipaxuhuay. Pero amá xtasicula-natlahu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu

makantáxtilh nac xlatámat xlimapeksín Dios, sino porque xlá xlihuak xnacú xcanajlay pì Dios nama-kantaxtiy huantu xmalacnüninit. Huá xpalacata Dios limáxtulh cumu la çatum talipahu cristiano huanti nitu xtalakalhín.

¹⁴ Pus para caj xmanhuá calakchán xtalakalhamanín y xtasiculanatláhu Dios huanti tamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu huan nac xlimapeksín Moisés, entonces huamputún pì nitu limacuán masqui xcanajlaníhu huantu Dios malacnuy, y xlihuak huantu malacnuy Dios quitaxtuy pì nitu limacuán.

¹⁵ Masqui laktzaksayáhu makantaxtiyáhu xlimapeksín Dios juerza tlahuayáhu talakalhín y mismo limapeksín huan pì napañinanáhu; xalihuaca tlan pì nitu xtáhui limapeksín xlacata chuná nì xánalh huanti naquincamalaksiyuyán.

¹⁶ Dios lacásquilh pì nitu natlahuay Abraham huata caj xmanhuá nacanajlay huantu timalacnünilh y chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamanín masqui tilimáxtulh cumu la xcamán huanti nitu xtalakalhín. Chuná litáxtulh laqui nì caj xmanhuá judíos huanti talaktzaksay tamakantaxtiy nac xlatamatcán xlimapeksín Moisés natalipaxuhuay huantu Dios malacnuy, porque na huak natalipaxuhuay huanti talipahuán Dios chuná cumu la lipáhualh Abraham. Y Abraham chú litaxtuy cumu la xapuxcu quintlatcán nac quintacanajlatcán.

¹⁷ Chuná cumu la huan lacatum nac xtachuhuin Dios huantu tatzoktahuilanit: “Aquit cli-maxtuyán pì huix xtlatcán pulaclhuhua cristianos xala caquilhtamacú.” Xlicana pì huá Abraham

quintlatcán huanti caj xmanhuá namacastalayáhu porque xlá lipáhua Dios huanti tlan camalacastacuanij nin, y lhuhua catuhúa tlan camalacatzuquiy masqui nitu anán.

18 Masqui ni luu xtaluloka Abraham huantu xmalacnüniniit Dios pi nakalhiy chatum xka-huasa, pero xlá ni akatiyuj lalh huata canájlalh y ankalhiná xkalhkalhima huantu Dios xmalacnüniniit. Y chuná xlá litáxtulh “xatlal huanti nacamalacatzuquiy tipalhuhua cristianos”, porque chuná xuaniniit Dios: “Luu pulaclhuhua nahuán militalakapasni huanti natalacachincú.”

19 Abraham ni akatiyuj xlay huata akstitum xcanajlay huantu Dios xmalacnüniniit, masqui xlicana pi kolutá xuanit porque aya xkalhiy aktum ciento cata y niaj makas xlama, y nachuná Sara huanti xpuscat Abraham luu tzicaná xuanit y nilay xkalhiy xcamancán.

20 Pero nipara tzinú lacpúhua para ni catimakantáxtilh Dios huantu xmalacnüniniit y lihuaca canájlalh y lipáhua. Ankalhiná xpaxcatcatziniy Dios caj xpalacata huantu xmalacnüniniit.

21 Porque stalanca xcatziy pi Dios kalhiy lanca litlihueke xlacata namakantaxtiy huantu xmalacnüniniit.

22 Caj huá xpalacata xtacanájlat, Dios limáxtulh cumu la chatum xalaktaxtún cristiano huanti nitu xtalakalhín.

23 Para Dios matzankenánilh Abraham y limáxtulh cumu la nitu xtalakalhín caj xpalacata xtacanájlat,

24 ni caj sacstu makapaxuhuanit porque na xlihuak aquinín quincalimáxtuyán cumu la cris-

tianos huantī nītu lenáhu quintalākālhincán para canajlayáhu huantu quincamalacnūnīnītān Dios huantī malacastacuánīlh nac calínín Quimpuchi-nacán Jesús.

²⁵ Porque xlá tamacamástalh nac calínín xla-cata pī naxokoy quintalākālhincán y nalacasta-cuánan nac calínín laqui tlan nachañáhu nac xla-catín Dios cumu la xalaktaxtún cristianos huantī nītu quintalākālhincán.

5

Dios quincalacxacanīnītān quintalākālhincán

¹ Cumu canajlayáhu pī Jesucristo xokónulh xpālacata quintalākālhincán huá xpālacata Dios quincalīmātzankenānīnītān y quincalīmak-lhīnān cumu la cristianos huantī nītu kalhiyáhu quintalākālhincán, nīaj akatīyuj layáhu huata luu chapaxuhuānā malacatzuhīyáhu Dios.

² Aquínín kalhiyáhu eé tapaxuhūn porque canajlayáhu huantu xlá malacnūy xpālacata Jesu-cristo, y chunacú kalhkalhīmanáhu amá quilhtamacú lata lácu xlá naquincamaxquiyán lipaxúhu latāmāť nac xpāxtún.

³ Y nī caj xmanhuá lipaxuhuayáhu cumu xlá quincalākālhāmanītān, huata tlak lipaxuhuayáhu pī chuná lipātīmanáhu, porque catziyáhu pī huá eé tapatín huantu kalhiyáhu uú nac caquilhtamacú quincamaxquiyán lītlihueke y licāmama xlacata pī akstītum nalīpāhuanáhu.

⁴ Cumu akstītum nalīpāhuanáhu y nī natatla-jiyáhu nac quilatāmāťcán chuná nalītalulokáhu pī Dios quincalīmāxtuyán lactalīpāhu, y acxni

catziyáhu pi lactalipáhu litaxtuyáhu nac xlacatín tlak lipaxúhu nakalhhalkhiyáhu amá latámat nac akapún huantu naquincamaxquiyán.

⁵ Huak aquinín huanti chuná kalhhalkhimanáhu huantu Dios amán quincamaxquiyán catziyáhu pi ni caj amanáhu tamaxaniyáhu, porque amá Espíritu Santo huantu Dios quincamaxquinitán quincamaluloknimán lácu Dios xlicana quincapaxquimán.

⁶ Porque acxni aquinín nipara tzinú xcatziyáhu lácu nalayáhu xlacata ni napatinanáhu caj xpalacata quintalakhincán Cristo quincalalalhamán y nilh caj quimpalacatacán xlihuak huanti lixcájnít xlamanáhu.

⁷ Calacpuhuántit, ni cata catihúa catitamástalh camaknicalh xlacata nalakmaxtuy atúnúj cristiano, masqui max xtáxtulh çatum huanti aktum xcátzilh xpalacánilh çatum chixcú huanti luu tlan xtapuhuán.

⁸ Pero Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán porque acxni aquinín chunacú xtililaktzankatayamanáhu quintalakhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laqui naquincalakmaxtuyán.

⁹ Pus chú Dios aya quincalacxacaninitán xlihuak quincuentajcán caj xpalacata Cristo huanti quincapalacaninitán. Pus chú luu çatatzia pi niaj caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakhincán acxni nalakchán amá ahuata quilhtamacú.

¹⁰ Caj luu lihuana calacapastáctit, acxni aquinín xtalamakasiťziyahucú Dios caj xpalacata lixcájnít quintalakhincán xquincamininiyán pi juerza

naxokonunáhu, pero Cristo xokonúnih huantu aquinín xlacleniyáhu. Cumu Cristo quincamatlantín nac xlacatín Dios acxn̄i xlá n̄ilh, pus cumu chú aya lama xastacná lihuaca kalhiy litlihueke xlacata naquincalakmaxtuyán.

¹¹ Luu cana lipaxúhu lamanáhu nac xlacatín Dios caj xp̄alacata Quimpuchinacán Jesucristo porque xlicana p̄i caj xp̄alacata Cristo masqui aquinín tlan malacatzuhuinítáhu Dios.

Adán tláhualh talakalhín y huak macastalayáhu pero Cristo quincalakmaxtuyán

¹² Amá xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxn̄i xlá xlama nac caquilhtamacú kalhakaxmatmákalh Dios y tláhualh talakalhín, huá xp̄alacata lin̄ilh y chuná chú tanuchi lin̄ín nac caquilhtamacú. Y xlihuak cristianos huanti tzúculh tatalhuhuy nilay tala-catzálalh lin̄ín porque huak tatláhualh talakalhín, na huak tánilh.

¹³ Makaan quilhtamacú xuijá talakalhín, Dios nia xmacamín xlimapeksín, y cumu ninajtu xuanit limapeksín pus nitícu lay xuan para napaťinán caj xp̄alacata huantu nitl̄án xtlahuanit.

¹⁴ Chunatá lata xlamachá Adán hasta acxn̄i tilatámalh kolutzín Moisés xlihuak cristianos xcaakchipahuil̄in̄it lin̄ín porque huak xtlahuanit talakalhín, masqui xlicana p̄i huá xtalakalhincán umakolh cristianos huantu tatitláhualh ni xtachuná cumu la tu titláhualh Adán porque xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapeksín Dios; y caj xp̄alacata huantu tláhualh

Adán luu xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán.

15 Pero xtalakalhín Adán huantu titláhualh xamakán quilhtamacú nilay tatalacastuca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Porque caj xpālacata xtalakalhín amá xapulh chixcú huá talínilh xlihuak xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pero xtalakalhamanín huantu quincataiyán nac xlatamat Jesucristo huá talilaktaxtunit lhuhua cristianos.

16 Xlicana amá xtalakalhín Adán huantu titláhualh nilay tatalacastuca lanca xtalakalhamanín Dios huantu quincamaxquinitán. Huá chuná clihuán porque para xtalakalhín chatum chixcú tlan camalaktzankenit huak cristianos xlacata natatlahuay talakalhín y chuná nataxokonún, nachuna litúm xpālacata Cristo, Dios tlan calacxacanikoy xlihuak xtalakalhincán cristianos huanti natalipahuán y chuná niaj tu nataxokonún.

17 Para xtalakalhín Adán limilh lanca talipuhuán y linín nac xlatamatcán xlitalakapasni huanti talacáchilh acalístán, pus nachuna litúm amá caj chatum chixcú Jesucristo limimpá lanca tapaxuhuán y laktáxtut nac quilatamatcán, porque Dios quincalilakalhamanítán y caj litlán masqui quincalimaxtunitán cumu la xcamanán huanti niaj tu quintalakalhincán.

18 Cumu caj xpālacata amá xapulh xtalakalhín Adán camalaktzánkelh xlihuak cristianos huanti tamacastálah y chuná chú nacamaḡatinicán xpālacata xtalakalhincán, nachuna litúm caj xpālacata amá tlan xtascújut Jesucristo huantu tláhualh acxni calacxacánilh xlihuak xtalakalhincán

cristianos nac cruz, pus niaj caticamapa_tin_icalh huanti natalipa_huán.

¹⁹ Umá quitax_tuy pi cumu amá chatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapéksilh Dios xlihuak huanti acalístán talacáchilh na maklakalhinanín talitáxtulh, nachuna litúm caj xpalacata pi amá chatum chixcú Cristo huak kalhakáxmatli huantu limapéksilh Dios lhuhua cristianos calimáxtulh cumu lampara nitu xtalakalhincán.

²⁰ Dios macámilh xlimapeksín laqui xlihuak cristianos natacatziy acxni natalikalhtahuakay eé limapeksín pi lhuhua tatlahuanit talakalhín, pero masqui Dios xласquín pi cristianos natacatziy pi xtatlahuamanalh lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh lácu naquincalakahamanán xlacata naquincamatzankenaniyán.

²¹ Cumu caj xpalacata talakalhín tanuchi linín nac caquilhtamacú pus na caj xpalacata xtalakahamanín Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut nac caquilhtamacú laqui naquincalacxacaniyán xlihuak quintalakalhincán y naquincamaxquiyán amá latámat huantu necxni laksputa.

6

Niaj huá tapeksiniyáhu talakalhín huata huá tapeksiniyáhu Cristo

¹ Bueno, ¿lácu huixinín huanátit? ¿Pi quincamininiyán natlahuayáhu talakalhín laqui stalanca natasiyuy pi Dios lakalhamaninán y mas naquincatapatiyán?

2 ¡Oh, nichuná! Porque quitaxtuy pi aquinín aya cumu la ninítáhu y chuná laktaxtunitáhu xpalcata xlitlihueke quintalakahincán huantu cumu la xtachín quincakalhiyán, pus huá xpalcata niaj quincalimininiyán natililatamayáhu quintalakahincán.

3 Porque tancs cacatzítit pi acxni aquinín quincakmunucanítán acxnituncán amá quilhtamacú tatalacastucnítáhu Cristo y nachuná lacxtum taníhu.

4 Acxni aquinín quincakmunucán quitaxtuy pi luu lacxtum taníhu y acxtum quincatamacnuacán Cristo, y cumu Quintlaticán Dios huanti kalhiy lanca litlihueke malacastacuánilh nac calinín y máxquilh xasasti xlatamat huantu nalilatamay, pus na luu xtachuná cumu lámpara quincamalacastacuanín nac calinín y quincamaxquin xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayáhu.

5 Cumu aquinín tatalacastucnítáhu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh nac cruz lacxtum taníhítáhu, y acxni lacastacuanalh nac calinín na lacxtum talacastacuanáhu.

6 Stalanca catziyáhu pi amá xalixcájnít quintayacán huantu xapulh xililamanáhu aya tatapekex-tokohuacanít Cristo nac cruz laqui niaj naquincamakatlajayán naquincamatlahuiyán talakahín, y niaj xtasacua talakahín nahuanáhu.

7 Xlicana pi acxni chatum cristiano niy niaj tu matlahuiy talakahín, pus aquinín xtachuná cumu lámpara aya ninítáhu.

8 Para aquinín canajlayáhu pi xlicana aya taníhítáhu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalacastacuananáhu y natalatamayáhu.

⁹ Huá chuná clihuán porque catziyáhu pi cumu Cristo maktum nilh y lacastacuánal nac calínin, chú niaj necxni catínilh porque tamá linín niajlay makatlajay.

¹⁰ Maktum pi nilh Cristo y makatlájalh xlit-lihueke talakalhín, niaj necxni catínilh porque lacastacuananit laqui canecxnicahuá natalamay nac xlacatín Dios.

¹¹ Pus nachuná chú huixinín huanti lipahuanátit Jesús quitaxtuy pi aya ninitátit y niajlay túcu camatlahuiyán talakalhín, pero huata calatapátit cumu la lacsasti cristianos huanti caj xman nata-makapaxuhuay Dios chuná cumu la Quimpuchi-nacán Cristo.

¹² Cumu xalacsasti cristianos huixinín, pus luu skálalh calatapátit y ni catamastátit xlacata nacamakatlajayán talakalhín y huacu nacamapeksiyán nac milatamatcán; pus niaj tu tilitlahuayátit mimacnicán huantu caj mecstucán mintapaxuhuancán.

¹³ Ni camastátit quilhtamacú xlacata pi mimacnicán nalitlahuayátit talakalhín, huata ankalhiná calitamakxtéktit pi huá Dios nacamapeksiyán xtachuná cumu la huanti aya taninít y talacastacuananít nac calínin laqui akstitum natalamay, y camacamaxquítit milatamatcán laqui nalitlahuayátit huantu tlan tascújut.

¹⁴ Para chuná natlahuayátit amá talakalhín niajlay caticamakatlaján nac milatamatcán, porque huixinín niaj huá lipahuanátit xlimapeksín Moisés laqui naca-huaniyán lácu lacuán cristianos nalitaxtuyátit, sinoque porque canajlayátit pi caj xtalakalhamanín Dios masqui

chuná quitaxtunít.

Jesús calakmaxtuputún xlihuak huanti cumu la xtachín talakalhín talamánal

¹⁵ Cumu xlicana pi caj huá xtalakalhamanín Dios masqui xlá quincalakmaxtunítán, ¿lácu chinchú luu nalatamayáhu? ¿Pi tlan chú titlahuayáhu talakalhín porque niaj huá tapeksiniyáhu amá xlimapeksín Moisés? ¡Oh, níchuná xlá quilítlahuatcán!

¹⁶ Huixinín catziyátit pi para tícu ankalhíná tascuja chatum patrón necxnicú kalhakaxmatmakán, stalanca tasiyuy pi huatiyá xpuchiná tlahuanít. Pus nachuná chú quitaxtuy huanti ankalhíná tlahuay talakalhín, porque huanti xpuchiná limaxtuy talakalhín caj cumu ankalhíná kalhakaxmata, pus chatziya pi caj laktzankatayama, y níchuná quitaxtuy para huá kalhakaxmatáhu Dios y Quimpuchinacán tlahuayáhu, huata quincamaxquiyan quilhtamacú pi luu akstitum nalatamayáhu.

¹⁷ Luu cana cpaecatziiniy Dios caj mimpalacatacán, porque xapulh huixinín caj xmanhuá xkalhakaxpatátit y mimpuchinacán xtlahuani-tátit talakalhín, pero lanchú xlihuak minacujcán limakantaxtipátit huantu Dios calimapeksiyán acxni caliackchuhuinanicanátit xtachuhuin.

¹⁸ Cumu para maklhcatziyátit pi aya calakmaxtucanítátit nac xmacán huanti la xtachín xcalilamán xlacata natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luu xmanhuá calilakaputzátit pi akstitum nalatapayátit chuná cumu la lacasquín huanti calakmaxtunítán.

19 (Aquit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit porque makapitzín huixinín chuná naakataksátit huantu ccahuanimán.) Pus chuná la xapulh xmacamastanítatit milatamatcán chu mimacnicán xlacata nalitlahuayátit talakalhín y huantu nítlán tascújut, pus nachuna litúm calimakxtéktit milatamatcán chu mimacnicán xlacata huá nalitlahuayátit huantu tlan tascújut laquj caj xmanhuá natapeksiniyátit quiDioscán.

20 Acxni huixinín xtasacuán xuanítatit talakalhín porque xkalkakaxpatátit, nipa para tzinú xlapuhuanátit huantu akstítum tascújut.

21 Masqui chuná xlapátit, ¿túcu chú calimacuanín xlihuak huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit porque catziyátit pi huá xcama-laktzankemán.

22 Cumu huixinín aya calakmaxtucanítatit pus na aya pektanunítatit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi umá huantu pektanunítatit luu nacalimacuaniyán porque luu akstítum lapátit nahuán nac xlatatín Dios, y acalístán juerza nacamaxquicanátit amá latámat huantu necxni lakspuata.

23 Amá talakalhín na maskahuínán para ti kalkakaxmata, pero huantu xlá limaskahuínán caj malaktzankenán, pero huantu Dios cataiy xlihuak huanti talipahuán Quimpuchinacán Jesucristo xlicana pi huá tlan latámat huantu necxni nalakspuata.

7

Chatum nin niaj lakchán makantaxtiy para túcu limapeksín

¹ Natalán judíos, huixinín stalanca catziyátit pì amá xlimapeksín Moisés caj xmanhuá tlan limapeksiy huantu xlitláhuat chatum cristiano lihuán lamajcú nac caquilhtamacú, porque para aya ninít amá chixcú niaj lakchán namakantaxtiy para túcuya limapeksín.

² Aquit camán catamalacastucniyán aktum takalhchuhuín huá lata aquinín quintasmanincán o nahuanáhu nac aktum tamakaxtókot: nac xlimapeksín Moisés huan pì chatum puscat huanti táhui chatum chixcú, caj luu xmanhuá tapeksiniy porque tatamakaxtoknit lihuán eé chixcú lama xastacná, pero para naniy xtakolú entonces xlá tlan natatamakaxtoka latachá tícu xlá chuná nalacpuhuaníy y nì tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay.

³ Pero para eé puscat natatzalay y natatahuilay atúnuy chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana pì lanca talakalhín tlahuay; pero para aya ninít xtakolú xlá tlan natatahuilay atúnuy chixcú para chuná lacpuhuán y nì tlahuay talakalhín, nìpara tì catilihuánilh.

⁴ Natalán, nachuná chú huixinín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, porque xapulh huá xtapeksiniyátit xlimapeksín Moisés y juerza milixokonutcán xuanit para nì xtimakantaxtítit huak huantu huan milimakantaxtíticán xuanit. Pero acxni Cristo nilh huixinín lacxtum tanítit, huá xpalacata pì niaj lay camapeksiyán tamá limapeksín. Huixinín huatiyá tapeksiniyátit Cristo huanti lacastacuánalh nac calínín laqui milatamatcán naliscujniyátit Dios.

⁵ Hasta acxni huacu xquincamapeksiyán amá

xalixcájn̄it quintalacapastacnicán huantu xquincamatlahuīyán talakalhín, aya xuijá limapeksín huantu xquincalihuanīyán p̄i n̄itlán huantu xtlahuamanáhu, pero huata caj kalhakaxmatamakáhu y amá huantu xtlahuamanáhu xamán quincamalaktzankeyán nac calín̄in.

⁶ Pero cumu aya tan̄in̄itáhu Cristo pus aya t̄itax̄tun̄in̄itáhu tamá xlit̄lih̄ueke limapeksín huantu xamakán xquincalilamán cumu la xtachín. Aquinín n̄iaj akatiyuj lamanáhu xlacata para n̄i huak namakantax̄tiyáhu amá limapeksín huantu caj tatzok̄tahuilan̄it, porque chú huá Esp̄iritu Santo quincamacatz̄in̄iyán la lipaxúhu y akst̄itum nalatamayáhu xlacata namakapaxuhuyáhu Dios.

Talakalhín quincamatlajayán

⁷ ¿Lakchán chinchú nahuanáhu p̄i huá xlimapeksín Moisés quincamatlahuīyán talakalhín? ¡Oh, n̄ichuná xlá! Porque para n̄i huá cahuá tamá limapeksín n̄i xacticátzil̄h túcu amá talakalhín, n̄i xacticátzil̄h para n̄itlán catuhúá nalakatilacapina huantu n̄i milá para nihúá cahuá xlimapeksín Moisés xquintihuán̄ilh antan̄icu chiná huan: “N̄it̄u tilakatilacapina huantu kalh̄iy mintacristiano.”

⁸ Pero huata amá xalixcájn̄it quintalacapastacni quimakatlájalh y quimalacpuhuán̄ilh xlacata catuhúá xackálh̄ilh huantu aquit n̄it̄u cakh̄iy, amá huantu xlimapeksín Dios n̄i lacasquín natlahuayáhu. Pero para n̄it̄u cahuá limapeksín masqui xtáhui talakalhín n̄it̄u xlimacuán y n̄it̄i

akatiyuj xlah para naxokonún xpalacata huantu tlhuanit.

⁹ Maktum quilhtamacú aquit akpuntum xaclama, cumu ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés ni xaccatziy para xaclaktzankatayama, pero acxni chú clikalhtahuákalh limapeksín ccátzilh pi lixcájnit xaclama y lhuhua talakalhín xactlahuama huantu Dios ni lacasquín nactlahuay.

¹⁰ Pero huata amá limapeksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxúhu latámat para tlan nacmakantaxtiy antá quimaakatáknih pi aquit ni luu lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapeksiyán, y xafuerza pi naxokonún y naclaktzankay nac calín.

¹¹ Porque amá xalixcájnit quintalacapastacni huantu xquimalacpuhuaniy xlacata nactlahuay talakalhín, ni quimáxquilh talacasquín nactlahuay huantu huan nac xlimapeksín Dios, huatachá caj líhuaca quimalacpuhuánih xlacata nactlahuay huantu naquimalaktzankeyahuay.

¹² Xlicana pi huantamá xlimapeksín Moisés luu xtachuhuín Dios y luu tlan porque antá lacatancs huan huantu quilitlahuatcán y lata lácu tancs nalatamayáhu nac xlatatín.

¹³ Bueno, para huá xlimapeksín Dios luu tancs huantu huan, ¿túcu chinchú xpalacata aquit quilimalaktzankey xlacata nactniy? ¡Oh, xlicana xlá pi nichuná! Porque huá amá xalixcájnit quintalacapastacni huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh y mas quimatlahuilh huantu huan nac limapeksín pi ni quilitlahuat, y chuná litalúlokli pi xlicana huá malaktzankená amá talakalhín,

pero huá xlimapeksín Dios lacatanacs masiyuy pì huá luu lixcájnit laṭa maḷaktzankenán talakalhín huantu ckalhíy nac quilatámat.

14 Catziyáhu pì xlimapeksín Dios luu tlan porque lacatanacs quincahuaniyán laṭa lácu luu quililatamatcán, pero huata huá chú xalixcájnit quintalacapaṣtacni chu huantu caj quecstu quintapaxuhuán quimalacpuhuaníy pì cactláhualh talakalhín y huata huá ckalhakaxmata.

15 Aquit nìpara tzinú cakataksa huantu quiakspulay, porque nì huá ctlahuay huantu aquit clacpuhuán, y nà chuná huantu aquit clacpuhuán niaj xactláhualh, acxni ccatziparay pì huatiyá ctlahuaparanit nac quilatámat.

16 Pero para aquit clipuhuán acxni ctlahuay huantu clacpuhuán pì niaj xactláhualh porque lihuán Dios, eé huamputún pì xlicana ccatziy pì huá xlimapeksín Dios pì luu tlan.

17 Xlicana pì acxni ctlahuay huantu niaj ctlahuaputún quitaxtuy cumu lámpara nì aquit man ctlahuama sinoque huá xalixcájnit quintalacapaṣtacni quimatlahuy.

18 Aquit stalanca ccatziy pì eé xalixcájnit quintalacapaṣtacni huantu ckalhíy quimakatlajanit porque nac quilatámat xlicana pì nitúcu ckalhíy huantu tlan talacapaṣtacni. Masqui acatunu clacapaṣtacma xlacata pì xactláhualh huantu tlan tascújut, xlicana pì nilay cmaḷkantaxtíy.

19 Xlihuak huantu clacpuhuán xactláhualh huantu tlan, nilay ctlahuay quecstu, pero huata luu pì actlahuay huantu clacpuhuán pì niaj xactláhualh.

²⁰ Bueno, para aquit ctlahuaparay huantu clacpuhuán pi niaj xactláhualh, luu lacatancs ctaluloka pi niaj huá antá nac quinacú minachá quintalacapastacni xlacata chuná naclahuay, sinoque huá xalixcájnít quintalacapastacni tu quimakatlajánít quimatlahuüy talakalhín.

²¹ Aquit luu stalanca ccatziy pi masqui maklhu-huatá clacpuhuán xlacata pi xactláhualh huantu tlan tascújut, pero acxni chuná clacapastaca huá tuncán quiactahuacaparayachi xlacata pi cactlá-hualh huantu nitlán.

²² Aquit laťa nac quinacú luu xlicana clakatiy huantu huan xlimapeksín Dios,

²³ pero huí pulactum nac quimacni huantu quisakaliy xlacata nacmakantaxtiy, huá tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu quimalacpuhuaniy xlacata naclahuay talakalhín, xlá quimakatlajánít y quililama cumu la xtachín.

²⁴ ¡Paxcatacu ctihuán porque chaçatziya pi aya claktzankatayanít! ¿Tícu cahúa tlan naquilakmaxtuy xlacata ni naquimatlahuüy talakalhín tamá xalixcájnít quintalacapastacni huantu cka-lhiy?

²⁵ Cana cpaçcatcatziniy Dios pi xmanhuá Quimpuchinacán Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Huá xpalacata aquit xlihuak quintalacapastacni clitayaputún pi xacmakantáxtihl xlimapeksín Dios, pero akatiyuj clay porque huá quimakatlajánít xalixcájnít quintalacapastacni y lámpara xtachín quililama talakalhín.

Xespíritu Dios quincamaxquiyán talacapastacni laqui tlan nalatamayáhu

¹ Cumu la aya ccahuanín, xlihuak huanti tali-pahuán Quimpuchinacán Jesucristo niaj akatiyuj catálalh porque niaj caticamapatinícalh xpalacata xtalakalhín,

² huata chú cumu tapeksiniyáhu Jesucristo aya tlan natayaniyáhu nac quilatamatcán porque amá Xespíritu Dios huanti quincamaxquiyán lit-lihueke xlá quincalakmaxtunitán nac xlatatín xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu juerza quincamatlahuiputunán talakalhín laqui pi mak-tum naquincamalaktzankeyán.

³ Xlicana pi Dios aya tlahuanit huantu xli-mapeksín Moisés nilay tlahuachá, tamá lima-peksín nilay xlimaxtuyachá tlan cristiano chatum chixcú porque caj luu xmanhuá xmakatlajanit xalixcájnít xtalacapastacni; pero Dios macámilh xkahuasa laqui xlá nachuná nalitaxtuy cumu la catihua chixcú, laqui chuná tlan naxokonuniy Dios xlihuak xtalakalhincán cristianos, y chuná xlá makatlájalh talakalhín huantu luu xakchipa-nanít.

⁴ Huá chuná litláhualh laqui tlan namakan-taxticán caj quimpalacatacán huantu huan lima-peksín pi quilixokonutcán, huá xpalacata niaj caj juerza lilatamáhu cumu la cristianos huanti anka-lhiná camakatlajay xalixcájnít talakalhín sinoque lanchú chuná nalatamayáhu cumu la lacasquín Espíritu Santo.

⁵ Xlihuak huanti chunacú ni talakmakanít xalixcájnít xtalacapastacni caj xmanhuá

talitaakatzenketamay huantu xala caquilhtamacú, pero huanti talamánalh chuná cumu la lacasquín Espíritu Santo xlicana pi caj xmanhuá talitaakatzenkey natamakantaxtiy xtapaxuhuan Dios.

⁶ Xlihuak huanti caj xmanhuá talitaakatzenketamay huantu lakatiy catatláhuah amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantu huak kalhiyáhu, caj chuná talilaktzankatayay, pero amakolh huanti talitaakatzenkey xlacata natamakantaxtiy nac xlatamatcán huantu natalimakapaxuhuy Dios xlicana pi luu lipaxúhu y akatzianca natalamay.

⁷ Porque amá xalixcájnít quintalacapastacnicán huantu xlihuak aquinín kalhiyáhu y quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyáhu Dios y acxni quincamakatlajayán niaj kaxmatáhu huantu huan nac xlimapeksín y masqui laktzaksayáhu ankalhiná huí tu lilaktzankayáhu.

⁸ Huá xpalacata ccalihuanian pi xlihuak amakolh cristianos huanti tatamastamánalh pi cacamakatlájalh y cacamatláhuilh talakalhín amá lixcájnít xtalacapastacnicán huantu kalhiyáhu, xlicana pi nilay catitamakapaxúhuah Dios.

⁹ Pero para huí Xespíritu Dios nac milatamatcán huixinín niaj chuná scujnipátit lixcájnít mintalacapastacnicán cumu la xtachín, huata huá huixinín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espíritu natalapayátit. Xlihuak amakolh cristianos huanti ni takalhiy Xespíritu Cristo nac xlatamat ni huá tapeksiniy Cristo.

¹⁰ Pero para huá Cristo huí nac minacujcán, masqui xlicana xlá pi naniyátit cumu la catihua

cristiano pero quilistacnicán canexnicahuá nalamay porque Dios aya calakmaxtunitán xlacata nī naxokonunátit xpālacata mintalākahlincán.

¹¹ Bueno, pus para huá Xespíritu Dios huanti malacastacuánihl Cristo nac calínin huí nac milatamacán, xlicana pī na namín quilhtamacú acxnī huatiyá tamá Dios huanti malacastacuánihl Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán porque huá acxtum cālamán nac milatamacán Xespíritu Dios.

¹² Natālán, masqui luhua huí lacuán tascújut huantu quincamininiyán namakantaxtiyáhu pero niaj quincamininiyán namakantaxtiyáhu huantu quincalimapeksiyán amá xalixcájnīnt quintalacapastacnicán.

¹³ Porque para huixinín caj xmanhuá litaakatzankeyátit lata lácu tlan namakantaxtiyátit huantu calimapeksiyán xalixcájnīnt mintalacapastacnicán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Pero para huixinín huá xlitlihueke Espiritu Santo nalimakatlayátit xalixcájnīnt mintalacapastacnicán xlicana pī luu cana lipaxúhu nalatapayátit.

¹⁴ Xlihuak amakolh cristianos huanti camalacpuhuanīy Espiritu Santo huantu xlitlahuatcán, xlicana pī xcamanán Dios talitaxtuy.

¹⁵ Huixinín niaj camininiyán akatiyuj nalyátit para nalacpuhuanátit pī amaktum xtachín nacatlahuayán talākahlín porque quincamaxquicanítán Espiritu Santo huanti xcamanán Dios quincatlahuanítán, y na huatiyá amá Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán licamama laqui

chú ya tapaxuhuán nahuaníyáhu Dios: “Papá Dios, huix quintlat.”

16 Y huatiyalitúm chú tamá Xespíritu Dios huanti acxtum quincamakapaxuhuayán y maluloka nac quilatamatcán pi xlicana aquinín xcamanán Dios.

17 Cumu xlicana aquinín xcamanán Dios, pus luu chaatzíya namaklhtinanáhu huantu xlá malacnuy nacamaxquiy xlihuak huanti talipahuán; y catziyáhu pi huak huantu Dios maxquinit Cristo xlacata nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayán. Para lanchú luhua huantu lipatimanáhu uú nac caquilhtamacú caj cumu lipahuanáhu Cristo chuná cumu la xlá patinalh, pus luu lacatancs cacatzítit pi acalístán na napaxuhuayátit nac akapún chuná cumu la xlá aya paxuhuama.

Xlihuak huantu malacatzuquinit Dios takalhkalhimánalh xlaktáxtut

18 Xlicana pi masqui luu luhua patimanáhu nac caquilhtamacú lihuán antá uú lamanáhu, nilay caj nalisitziyáhu porque tamá tapaín nipara tzinú xaluhua para caj huá natamalacastucáhu amá lanca tapaxuhuán huantu acalístán naquincamaxquicanán.

19 Pus hasta xlihuak huantu Dios camalacatzuquinit lata túcu tahuilánalh tastacnán y ni tastacnán huak takalhkalhimánalh xlacata pi aya xlákchalh amá quilhtamacú acxni Dios nacamaxquiy xputahuilhcán xlihuak xcamanán.

20 Porque xlihuak huantu Dios camalacatzuquinit xlicalanca caquilhtamacú talitalakaputzi-

mánalh caj xpalacata p̄i niajlay tamakantaxtiy lata lácu xapulh luu xcalimacaminanit. Pero n̄i huá chuná caliakspúlalh cumu para caj sacstucán xlapututcán, sinoque luu chuná Dios lac-lhcahuilinit calalh laqui natakalkalh̄itahuilay hasta nalakchán amá quilhtamacú acxn̄i xlá

²¹ tlan namakantaxtiy xlihuak huantu malacun̄i. Pero n̄i caj xmanhuá xcamanán catitalaktáxtulh nac xlatat̄in xlihuak huantu malaktzankenán, sinoque Dios n̄a nacalakmaxtuy xlihuak huantu malacatzuquin̄i laqui niaj t̄u natalaktzankay o nataniy, y xlihuak huantu anán nalipaxuhuay amá lipaxúhu latámat huantu xlá camalacun̄in̄i nacamaxqui y xcamanán.

²² Pus catziyáhu p̄i xlihuak huantu anán nac caquilhtamacú tapatimánalh tacatzanájuat y ya talipuhuan̄ tahuilánalh xtachuná cumu la chatum pusc̄at marí talay xtacatzanájuat acxn̄i amaj malakatuncuh̄iy chatum cskata y aya xlacáchilh lacpuhuan̄.

²³ Pero n̄i caj xmanhuá huantu anán nac xlicalanca caquilhtamacú chuná patima huata n̄a putum aquin̄in̄ chuná makpatimanáhu masqui aya kalhiyáhu Espíritu Santo, porque tihuij̄cú huantu natimaklht̄inanáhu. Xlicana p̄i luu lipesua patimanáhu caj lata lacpuhuanáhu aya xlákchalh amá quilhtamacú acxn̄i Dios naquin̄camaxquiyan̄ amakolh xalacsasti quimacnicán huantu n̄i tatlahuay talakalh̄in̄ cumu la camin̄iniy natakalh̄iy xcamanán; porque acxn̄i chuná naquitaxtuy xlicana p̄i luu maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán.

²⁴ Hasta la calacchú aquin̄in̄ chunatiyá canaj-

layáhu p̄i namaklht̄inanáhu huantu Dios quincamalacn̄uninítan, pero para tícu aya maklht̄inanit̄ huantu xmalacn̄unicanit̄ niaj mininiy akatiyuj nalay xlacata aya xmaklht̄inalh huantu malacn̄unicanit̄, y si para huantu Dios xmalacn̄unit̄ aquinín aya maklht̄inanit̄áhu entonces niaj quincamininiyán nalakl̄ipuhuanáhu xlacata nacatz̄iyáhu túcu cahúa naquinticamaxquicanán.

²⁵ Osuchí xamaktum para chuná lacpuhuanátit, porque tamá huantu aquinín kalhimanáhu naquincamaxquicanán ni tasiyuy pus huá xp̄alacata luu xafuerza p̄i ankalh̄iná lakasiyu nakalhkalh̄itahuilayáhu.

²⁶ Xahuachí huá likalh̄iyáhu Xesp̄iritu Dios laqūi naquincamaktayayán acxn̄i aquinín taxlajuan̄iyáhu, y n̄achuna lit̄úm cumu aquinín n̄ilay kalhtahuakan̄iyáhu Dios xlacata namat̄lant̄iyáhu p̄i luu naquincakaxmatniyán, pus huata huá chú tamá Esp̄iritu Santo quincapalacachuhuinanán acxn̄i caj jalhpan̄iyáhu y ni maclayáhu tachuhuín huantu nahuanáhu nac xlacat̄ín Dios.

²⁷ Y cumu Dios huak lakapasa hasta huantu huí nac xp̄ulacni chatum cristiano, xlá catz̄iy huantu Esp̄iritu Santo squiniy acxn̄i xlá chuná lim̄aakatzankey caj quimpalacatacán.

Nipara chatum tícu caquinticamalactlahuín quintacanajlatcán

²⁸ Aquinín huant̄i lipahuanáhu Dios y p̄axcatc̄atz̄iniyáhu xtapáxqūit, catz̄iyáhu p̄i cumu xlá lama nac quilatamatcán xlá natlahuay p̄i l̄atachá túcu masqui catuhúa huantu naakspulanán huak chuná naquix̄itax̄tuy laqūi naquincamacuan̄iyán

porque hasta xamakán quilhtamacú laclhcahui-
linit pī chuná nakantaxtuy xtapaxuhuán nac qui-
latamatcán.

²⁹ Porque acxni niā xtlahuay caquilhtamacú
Dios xcatziyá laṭa tícu xtaamánalh talipahuán,
y huá xpalacata laclhcahuililh pī na xcamanán
natalitaxtuy xṭachuná cumu la xkahuasa Jesu-
cristo laquī chú xlá nalitaxtuy cumu la xapuxcu
quintalacán.

³⁰ Huá xpalacata amakoḷh huanti Dios
calacsacnit hasta laṭa xlá niā xmalacatzuquiy
caquilhtamacú, chú cāsananiy xlacata
natalipahuán, y acxni aya talipahuán
calacxacanikoy xtalakalhincán, y acxni chú
aya lacuán cristianos calimaxtuy acxni
calacxacanikoy xtalakalhincán, pus hasta luu
ahuatá chú nacamaxquiy xputahuilhacán nac
akapún laquī antá natapaxuhuay nac amá lanca
taxkákēt antanícu lama.

³¹ Bueno, cumu para huá Dios quincamakṭa-
yamán, ¿tícu cahuá chú naquincalactlahuaya-
huayán?

³² Cumu para Dios ni quincalakcatzanín
y hasta quincamacaminín Xkahuasa laquī
limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pī lihuaca
chú ni caquinticamaxquín xlihuak huantu
maclacasquináhu?

³³ ¿Tícu cahuá tlan nahuán pī takalhiy talakalhín
tamakoḷh huanti Dios calacsacnit si mismo Dios
camatzankenaniñit y camaklhtinanittá cumu la
tancsua cristiano huanti nitú xtalakalhín? ¡Xli-
cana pī niajlay tícu nacamapatiniy xpalacata xta-
lakalhincán!

34 ¿Tícu cahuá tlan naquincamalaktzankeyán si Cristo quincapalacán, lacastacuánalh nac calín y antá chú huilachá nac xpakstácat xpaxtún Quintlaticán Dios laqui naquincapalacachuhuinanachán?

35 Pus ¿tícu cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapáxquit Cristo pi niaj quincalalakalhamanán? ¿Pi tlan nalilacatayay acxni para huí tu patimanáhu, osuchí para acxni kalhiyáhu taaklhúhuít, o para acxni quincaliputzastalacanán caj cumu lipahuanáhu, chuná para nitu huayáhu o nitu lilhakananáhu, o para quincamakeklhacanán hasta quincalimaknīputuncanán? Para xlihuak umá huantu ccahuaninítan chuná quincakspulamán, ni calacpuhuántit para huá Dios quincapaxteknítan.

36 Porque antá nac likalhtahuaka chiné talichuhuinán xtapatincán makapitzín cristianos: Caj cumu akstitum ccalipahuanán aquinín anka-lhiná quincalacputzanimacán lata lácu tlan naquincamaknīcanán; xtachuná quincalimaxtucanán cumu la borregos huantu calencán antanícu nacamaknīcán.

37 Pero masqui lhuhua huantu aquinín patimanáhu catziyáhu pi juerza natayaniyáhu cumu huá naquincamaktayayán Cristo huanti luu snún quincalalakalhamanítan.

38 Aquit aktum ccatziy pi nīpara chatum y nīpara pulactum caquinticamalactlahuín o caquinticamaklhtín xtalakalhamanín Dios: nīpara huá xpuchiná calín, na nīpara laclanca litlihueke huantu tahuilánalh nac caunín, na nīpara ángeles, na nīpara xlihuak huantu

lanchú akspulamanáhu, na n̄ipara huantu
naakspulayáhu acalístán,
³⁹ na n̄ipara huantu tahuilánalh talhmán nac
akapún, na n̄ipara huantu tahuilánalh uú tutzú
nac catiyatni, n̄ipara pulactum huantu Dios cama-
lacatzuquinit chuná t̄u lactzú o huantu laclanca.
¡Pus n̄ipara pulactum caquinticamaklhtichán ama
lanca talakalhamanín huantu Dios quincamalac-
nuniyán y huantu maklhtinanitáhu nac xlatámat
Quimpuchinacán Jesucristo!

9

*Pablo lipuhuán porque ni xlihuak judíos
tacañajlaniy Dios*

¹ Aquit xlicana clipahúan Jesús y huá catziy p̄i
n̄i caksaninama, na xahuá Espíritu Santo huanti
lama nac quilatámat t̄lan maluloka p̄i xlicana
huantu ccahuaniyán.

² Aquit ckalhiy aktum lanca talipuhuán nac qui-
latámat, cmaklhcatziy cumu la a cacatzanchá qui-
nacú caj xp̄alacata amakolh quintajudíos huanti
n̄i talipahuán Jesús.

³ Porque huatunín luu quinatachiquín y cumu
la quinatalán ccalim̄xtuy, hasta aquit huak t̄lan
xactláhualh masqui xacalh pañinán nac calinín, o
masqui huá Cristo xquilakmáka para chuná t̄lan
xtalaktáxtulh xlistacnicán.

⁴ Man Dios xcalacsacnit laqui nacalim̄xtuy
cumu la xcamanán, porque hasta xamakán quilh-
tamacú huá timalacatzuquichá amá makán qui-
litalakapasnicán Israel, y laqui natacatziy p̄i xlá
ankalhiná xcatálama camáxquilh taxkáket laqui

nacapulalén latachá nícu xlacán natalatapuliy nac desierto, y cumu xlicasquín pi akstítum natalatamay, tlan natalakachixcuhuüy huá xpalacata calimáxquilh xatatzokni xlimapeksín, y luhua huantu camalacnúnilh nacamaxquiy para xlacán natalipahuán.

⁵ Aquinín judíos xlihuak huanti quinquilhtzucutcán amakolh xalactalipahu quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob; y acxni quimaakaputaxtinacán Jesús quilacachinchi uú nac caquilhtamacú na huak judíos xlitalakapasni quitáxtulh, masqui xlicana pi na Dios y huá camapeksiy xlihuak huantu anán y luu mininiy nalakachixcuhuicán canecxnicahuá quilhtamacú. Chuna calalh, amén.

⁶ Xamaktum huí ti nalacpuhuán pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu ticamalacnúnilh xamacán quilitalakapasnicán, huata huá chuna litasiyuy porque ni xlihuak huanti tahuán pi huá xquilhtzucutcán korutzín Israel luu lacuán israelitas, sinoque caj xmanhuá huanti xlicana talipahuán Dios.

⁷ Nachunalitúm, Dios ni calimacán huak xcamaná huanti xlitalakapasni Abraham, porque Dios chiné tihuánilh: “Caj xmanhuá xlitalakapasni Isaac natalitaxtuy mincamán.”

⁸ Antá uú luu lacatancs quincamacatziniyán xlacata pi nilay litaxtuyáhu xcamaná Dios caj cumu para huá quinquilhtzucutcán Abraham, huata Dios calimáxtuy xcamaná amakolh huanti natamakantaxtiy y natacanajlay huantu xlá malacnuy.

⁹ Acxni Dios tachuhuínalh Abraham malac-

núnilh huantu xmaxquiputún, chiné huánilh: “Calacchiné acata quilhtamacú acxni aquit nacmimparay, tamá mimpuscat huanicán Sara xlá aya huij nahuán çatum actzu cskata.”

10 Pero ni caj xmanhuá eé malacnunicalh, huata na calacapastáctit amakolh stiyún lakahuasán huanti xcamanán Rebeca, xlicana pi huá xtlatcán xuanit amá xamakán quilitalakapasnicán xuanicán Isaac.

11-12 Pero hasta xapulhá acxni amakolh stiyún lakahuasán niā xtalacachín nac caquilhtamacú y niā xtalakapasa huantu tlan o huantu nitlán, pero Dios chiné tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa xtasacua nalitaxtuy xataju laquj nataşcuja.” Acxni chú uú lacatancs maluloka Dios xlacata pi huá calacsaca latachá tícu chuná calacpuhuaníy, y ni cāta catihuá xkahuasa catlahuay, sinoque xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, y ni caj huá xpalacata cumu para túcuyā tlan tascújut natlahuay nac xlatámat.

13 Aquit nitu cmalihuaquima quintachuhuín porque antá nac xtachuhuín Dios huantu tatzok-tahuilanit nac likalhtahuaka chiné huan: “Atzinú luu clakalhámalh Jacob huanti xataju ni xachuná cpáxquilh Esaú huanti xapuxcu.”

14 Xamaktum para huixinín nalacpuhuanátit: “¿Entonces Dios lanca lakayácalh porque ni acxtum calakalhamán xcamanán?” ¡Oh, nichuná!

15 Porque maktum quilhtamacú Dios chiné huánilh Moisés: “Aquit naclakalhamán huanti nac-lakalhamamputún, y nacpaxquiy huanti aquit chuná naclacpuhuaníy.”

16 Por eso tlan litaluloka xlacata pi ni caj cumu para chatum chixcú luu tlan cristiano litaxtuy nac xlacatín Dios cumu xlá chuná lakatiy o porque luu juerza tlahuaniniñit xlacata akstitum nalatamay, huata tlan chuná litaxtuy para huá Dios lakalhamán y maktayay huanti chuná lacpuhuaniy.

17 Porque antá nac likalhtahuaka tatzoktahuiñit pi Dios chiné huánilh rey Faraón xalac Egipto: “Aquit climaxtún lanca mapeksiná laqui nac milatámat nacmasiyuy lanca quilitlihueke huantu aquit ckalhiy, y nachuna litúm laqui nac xlicalanca caquilhtamacú naquilakapascán.”

18 Umá likalhtahuaka huantu likalhtahuakáhu quincamaçatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná lacpuhuaniy, pero na tlan tlahuay para chuná lacasquín pi chatum chixcú luu lanca xútax calitáxtulh.

19 Xamaktum huí ti nalacpuhuán, o hasta naquintałahuaniputún: “¿Túcu xpalacata naquincalimaxokoniputunán Dios acxni tlahuayáhu talakalhín para luu chuná xlá laclhcahuiliniñit namináhu latamayáhu, y xahuachí cumu ni para chatum lay kalhakaxmatmakán huantu aya laclhcahuiliniñit?”

20 ¡Paxcatacu tihuan amá chixcú huanti chuná lacpuhuán! Huá chuná clihuaniyán, ¿túcu huix minkásat, osuchí macataxtuca xtalacapastacni Dios laqui lacpuhuana pi tlan nalihuaniya huantu xlá tlahuama? ¿A poco patum tlamanclh tlan chiné nahuaniy lhtamaná huanti tláhuah: “¿Túcu xpalacata chiné quilitlahua?”

21 Huá chuná ccalihuaniyán porque chatum lhtamaná xlicana pi tlan litlahuay xlihtámat

łatachá túcu nalitlahuaputún y huantu nalimacuaníy; pulactumá lilhtámat tlan nalitlahuay patum lilakátit tlámanclh laqui nalimacuaníy, pero na tlan litlahuay pektum lanca laka laqui na nalimacuaníy.

²² Antá chú luu lihuana liakataksáhu pi Dios nachuná tlahuanit nac xlatamatcán cristianos acxni ni maktum tuncán camaxokónilh xtalakalhincán huanti tatláhuah huantu nitlan porque calakalhámah, pero na akataksparayáhu pi xlá na tlan masíyulh amá lanca xlimakatlihueke nac xlatamatcán huanti ni xcatapatiputún xtalakalhín acxni chuná lacásquilh.

²³ Pero chú nac quilatamatcán limasiyuputún lanca xlitlihueke huantu kalhiy y lata lácu luu tlan catziy, porque snun quincalakalhamanítan y quincalakpalininitán quilatamatcán laqui aquinín tlan nalipaxuhuayáhu amá tlan latámat huantu lachcahuilinit nakalhiyáhu.

²⁴ Lhuhua aquinín huanti Dios quincalacsacnitán makapitzín judíos y makapitzín ni judíos.

²⁵ Porque hasta antá nac likalhtahuaka huantu títzokli profeta Oseas tzokli huantu huánilh Dios, chiné huan:

Lhuhua cristianos huanti aquit ni quincamanán xaccalimacán, lanchú huá quincamanán ccalimaxtuy;

y nachuná amakolh huanti nia xtacatziy pi aquit na ccapaxqui, chujcú natacatziy pi aquit luu snun ccalakalhamán.

²⁶ Xahuachí antiyá nac amá pulataman antanícu aquit cticahuánilh amakolh huanti ni judíos: “Huixinín ni quincamanán”,

juerza cámaj malakchaniy aktum quilhtamacú laqui pi antiyá nacalimapacuhucán xamanán Dios huanti lama xastacná.

27 Na calacapastáctit lata lácu huá profeta Isaías acxni xcalichuhuinama amakolh huanti judíos: “Xlicana pi masqui chuná xlihuahua cumu la muntzaya xalac pupunú xlihuak xlitakapasnicán judíos, aquit tancs cahuaniyán pi ni luhua catitalaktáxtulh.

28 Porque Dios amaj camaxokoniy xlihuak cristianos xala caquilhtamacú xpalacata xtalakalhincán, pero huantu akstitum natlahuay xtasújut.”

29 Xahuachí antalítúm nac likalhtahuaka chiné titzokpá Isaías:

Para huá Dios ni xticalakalhámalh y ni xticalakmáxtulh makapitzín xalakmakán quilitalakapasnicán huanti quincamalhuhuinitán, aquinín xtisputtahuiláhu cumu la tasputtahuilalh huanti makán xtalamánalh nac Sodoma y Gomorra.

Ni luhua judíos talipahuán xtachuhuín Jesús

30 Bueno, ¿túcu chinchú quincamasiyuniyán eé takalhchuhuín? Pus quincamasiyuniyán pi amakolh huanti ni judíos caj xpalacata talipáhuah huantu Dios malacnuy, xlá calimakhitínalh cumu la xalaktaxtún cristianos huanti nitu takahiy xtalakalhincán, masqui xlicana pi xapulh xlacán ni huá xtaputzamánalh eé laktáxtut.

31 Y chinchú amakolh judíos huanti xlicana xtalaktaksamánalh natamakantaxtiy xlimapeksín

Dios porque xtalacpuhuán p̄i chuná natalilak-taxtuy xp̄alacata xtalakalhincán, masqui tatzák-salh n̄i tamatlántilh.

³² ¿Lácu chuná taliakspúlalh? Huá chuná taliakspúlalh porque caj sacstucán luu lacuán cristianos xtalitaxtuputún o xtalimasiyuputún nac xlatamatcán, pero n̄i tamatlántilh natacanajlay p̄i Cristo nacamaxquiy eé laktáxtut. Por eso talilac-latáyalh y huá taliákchekxli amá “lanca chíhuix huantū liakchekxnincán.”

³³ Y n̄a antiyá nac likalhtahuaka chiné tatzokta-huilan̄it:

Aquit cámaj macamín chaṭum huant̄i nacalakmax-tuyán,

pero lhuḥua huant̄i caj natalilaclatayay porque huá litaxtuy aktum lanca chíhuix huantū naliakchekxnintayacán y natatalicatalay nac caṭiyatni.

Pero huant̄i natalipahuán xlicana p̄i n̄i caj catitamaxánilh acalistán.

10

¹ Natalán, xlicana luu lipuhuán quinacú, y laṭa ankaḥín ckalhtahuakaniy Dios cliṃakatzankey xlacata p̄i xlihuak judíos xtalaktáxtulh.

² Masqui xlicana luu tlan xaccalichuhuínalh p̄i lhuḥua judíos lihuana talaktzaksamánalh xlacata lacuán cristianos natalitaxtuy nac xlacatín Dios, pero xlihuak huantū talaktzaksamánalh n̄i lihuana taakataksa laṭa lácu Dios lacasquín catalipáhuah.

3 Porque ni taçanajlaputún pi xmanhuá Dios huanti tlan calimáxtuy maklakalhincán cristianos cumu la huanti nitu takalhiy xtalakalhincán, pus huá xpalacata xlacán man juerza tatlahuaníy talaktzaksay natatlahuay lacuán tascújut laqui lacuán cristianos natalitaxtuy y chuná natalakmáxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios.

4 Xlimapeksín Moisés kantaxtukoy nac xlatamat Jesucristo, porque xlihuak huanti taçanajlay xlacata Cristo calacxacaniniit xtalakalhincán y chuná lacuán cristianos calimáxtulh nac xlatatín Dios, pus xlacán niaj luu xafuerza natalaktzaksay namakantaxtiy huantu huan xlimapeksín Moisés xlacata natakahíy laktáxtut.

5 Amá cristiano huanti namakantaxtikoy nac xlatamat xlihuak xlimapeksín Dios xlicana pi chuná xcalimáxtulh cumu la lacuán cristiano huanti nitu kalhiy xtalakalhín, porque Moisés chiné títzokli nac xlimapeksín: “Amá cristiano huanti lihuana namakantaxtiy xlihuak huantu huán nac xlimapeksín Dios xlicana pi nalakmáxtuy xlistacni.”

6 Pero cumu niti lay akstitum namakantaxtiy huata chiné tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka xpalacata lata lácu Dios quincalacxacaniyán quincalakhincán y quincalimáxtuyán lacuán cristianos caj cumu para aquinín canajlayáhu huantu malacnúy: “Ni calacpúhuanti para xlasquinca napina nac akapún y antá naputzaya Cristo laqui natactay y nalakmáxtuyán,

7 osuchí antá napina nac calinín y antá naputzaya porque xlá aya lacastacuananit.”

8 Xlicana pi ni xlasquinca para mákat napu-

tzaya l̄ata l̄ácu t̄lan nalaktaxtuya, porque chiné huamparay: “X̄licana p̄i huá amá xtachuhuín Dios luu lacatzú lakchinitán, porque antá kalhiya nac minquilhni y huí nac minacú.” Aquit lacatancs cuaniyán p̄i huá eé tachuhuín huantu luu quili-
canajlatcán porque huá xtachuhuín Dios huantu aquinín cliakchuhuínamanáhu.

⁹ Porque para huá minquilhni limaluloka p̄i huá Cristo Mimpuchiná y nac minacú canajlaya p̄i x̄licana Dios malacastacuánilh nac calínín, pus chuná t̄lan namaclaya laktáxtut nac x̄lcatín Dios.

¹⁰ Porque talacasquín p̄i huá minacujcán nalicajlayáhu huantu Dios malacnuy laqui xlá naquincalimaxtuyán cumu lámpara n̄itu quintalakhincán, y quinquilhnicán nalimalulokáhu p̄i x̄manhuá Jesucristo huanti t̄lan lakmaxtunún laqui chuná t̄lan nakalhiyáhu laktáxtut xp̄alacata quintalakhincán.

¹¹ Xahuachí antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “X̄lihuak huanti nalipahuán Quimpuchinacán y nacajlaniy n̄itu caj ámaj tamaxaniy acalístán.”

¹² X̄lá acxtum calimacán huak cristianos, chuná huanti judíos cumu l̄a t̄i n̄i judíos; porque x̄licana p̄i caj x̄manhuá chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanáhu y x̄licana luu lanca xtalakahamanín camaxquiy huanti talimaakatzankey p̄i nacamatzankenaniy x̄talakhincán.

¹³ Porque nac likalhtahuaka chiné huan: “X̄lihuak catihua cristianos huanti natalimaakatzankey Quimpuchinacán p̄i cacalakálmalh, x̄licana p̄i nacalakahamán y nacalakmaxtuniy x̄listacnicán.”

14 Pero ¿lácu chú natalimaakatzankey pi naca-lakalhamán amakolh cristianos huanti ni talipahuani? Pero ¿lácu natalipahuán si niá takaxmata lata lácu xlá lakalhamanínán y lakmaxtunún? Y ¿lácu chú natalikaxmata si niá caliakchuhuinanicán?

15 Nachunalitúm, ¿lácu chú naancán liakchuhuinancán xtachuhuin Jesús huantu mastay laktáxtut si niti limapeksimácalh xlacata caalh liakchuhuinán? Pero nac likalhtahuaka chiné tatzoknit: “Cana lipaxúhu tatasiyuy acxni tachín amakolh huanti tamín taliakchuhuinán amá xasasti tamacatinín huantu mastay laktáxtut.”

16 Pero masqui liakchuhuinamácalh amá lipaxúhu tachuhuin huantu mastay laktáxtut ni luhua huanti tacanajlanit, y chuná kantaxtuma huantu xamakán quilhtamacú tihua Isaías acxni chiné huánilh Dios: “Quimpuchinacán Dios, lata clichuhuinán mintachuhuin luu luhua huanti ni tacanajlaputún.”

17 Xlicana chuná quitaxtuy pero necxni napatzankayáhu pi cristianos xmanhuá tlan natalipahuán Cristo para natakaxmatniy huantu taliakchuhuinán xtachuhuin.

18 Caj lata aquit clacpuhuán: ¿Pi huá cahuá chuná talilay umakolh judíos cumu para caj niá takaxmata xtachuhuin Cristo? ¡Oh, xlicana pi nichuná, porque aya huakatá takaxmatnit! Huá chuná clihuán porque antá nac xtachuhuin Dios chiné tatzoknit:

Xtachuhuinacán akchuhuinanín xlicalanca
caquilhtamacú kaxmatcanit,

y laṭa tu xlacán taliakchuhuīnamánalh talakapuntumīnīt hasta antanīcu aṭzinú tankenuy antanīcu talamánalh cristianos.

19 Pero caj laṭa chú aquit clacpuhuán: ¿Lácu pī nī taakataksnīt cahuá amakolh judíos xlacata pī Dios calakalhamán y calakmaxtuputún xlihuak cristianos? Aquit clacpuhuán pī huak tacatzīy, porque hasta makasá quilhtamacú kolutzīn Moisés ticamatzīnīlh acxnī chiné cahuánīlh:

Xlacata pī nasitzīniyátit, aquit cámaj capaxquiy xlihuak amakolh cristianos huantī huixinín nī caucxilhputunátit;

y nachuná amakolh cristianos huantī huixinín calacpuhuaniyátit pī nītúcu taakataksmá-nalh,

huak cámaj calakalhamán laquī chuná lan nalīstziyátit.

20 Y nachuna litúm profeta Isaías luu lihuana timasíyulh xtalacapastacni Dios acxnī chiné títzokli nac xlibro:

Amakolh cristianos huantī nī xquintaputzamánalh xlacata naquintalīpahuán,

huata xlacán pála quintamaclanīt;

y amakolh huantī nī xtakalhasquinīnamánalh xlacata naquintalakapasa tícu aquit,

huata huá ccamasīyúnīlh quintalacapastacni.

21 Pero acxnī Dios calichuhuínalh amakolh huantī judíos, chiné huá xpālacatacán: “Aquit tantacú y tantascaca ctzáksalh xlacata xaccamakalhchuhunīputún umakolh cristianos huantī aquit man xacalacsacnīt, pero xlacán caj talocujnún y nī takaxmatputún.”

11

Ni xlihuak judíos talaktzankanit

¹ Huí tì tlan nalacpahuán caj xp̄alacata huantu aquit ccahuanimán: ¿Entonces Dios maktum p̄i calakmakanit amakolh xcamanán israelitas? ¡Oh, n̄ichuná xlá, n̄it̄u calakmakamácalh! Huá chuná cl̄ihuán porque n̄it̄u quilakmakama aquit na judío israelita, huá quilitalakapasni xuanit amá xamakán Benjamín huanti na xlitalakapasni xamakán kolutzín Abraham.

² Xlá n̄it̄u calakmakanit judíos, porque hasta xamakán quilhtamacú Dios huá calilácsac̄li israelitas laq̄ui xcamanán natalitaxtuy y hasta calacchú quilhtamacú chunacú calim̄axtuy. Xahuachí calac̄apastáctit huantu tatzokn̄it nac̄likalhtahuaka caj xp̄alacata amá quilhtamacú acxni profeta Elías c̄atalipuhuán xkalhtahuakanima Dios xc̄amalaksiyuma amakolh judíos xalac Israel y chiné xuanima:

³ “Quimp̄uchiná Dios, umakolh lacl̄ixcájnit quinatachiquín judíos tamakn̄in̄it amakolh profetas huanti huix xc̄amacatan̄ita, na talakponkám̄ilh mialtar anta n̄icu cl̄hcuyucán ciensus acxni xlakachixcuhujána; ahuata quecstu ctamakxtekn̄it, pero juerza quintaputzastalamánalh xlacata naquintamakn̄iy.”

⁴ Pero huata Dios chiné huánilh: “Ni huak talaktzankatayanit cumu la huix lacpuhuámp̄at, porque tahuilánalh aktujún m̄ilh judíos huanti akst̄itum quintalipahuán y n̄ipara maktum a talakatzokostay amá tzincun huantu huanicán Baal.”

⁵ Nachunalitum la calacchú quilhtamacú, Dios calacsacn̄it makapitzín judíos masqui caj tzinú

huantĭ lacasquĭn natalaktaxtuy caj xp̄alacata cumu xlá calakalhamanĭt.

⁶ Xlicana pĭ masqui calakalhámalh huá chuná litláhuah por que Dios tlan catziy, y nĭ huá calilakmáxtulh cumu para caj tucuya tlan tascújut tamakantáxtilh; para huá xcalilakmáxtulh nĭtū cahuá limacuán masqui Dios xcahuánilh pĭ caj xp̄alacata xtalakalhamanĭn calakmáxtuy cristianos.

⁷ Bueno, ¿lácu chú la eé quitaxtuy? Porque judíos titatzáksalh natamakantaxtiy huantu titalacpúhua pĭ natalilakmáxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios, pero nĭ tamakantáxtilh y nĭ calakmáxtúcalh. Pero amakolh huantĭ Dios calacsacnĭt xlicana pĭ amácalh calakmáxtucán porque tacanajlay xlihuak huantu Dios malacnuy. Pero huantĭ sacstucán talaktzaksay talakmáxtuy xlistacnicán y talakmakán xtalakalhamanĭn Dios xlacán caj lihuaca talaktzankatayamanalh.

⁸ Xahuachí aya chiné tatzoktahuilanĭt caj xp̄alacatacán: “Dios aya camáxtekli xlacata pĭ catalaktzankakelh por que nĭ takaxmata, masqui takalhiy xlakastapucán pero nĭ tancs talilacahuánán, takalhiy xtakencán pero nĭ talikaxmata huantu tlan tachuhuĭn, y hasta la calacchú quilhtamacú luhua talamánalh huantĭ chuná talicatziy.”

⁹ Rey David na chiné ticalichuhuĭnalh:
Amá la kama xtahuajcán huantu talihuayán chu xlihuak xp̄axcuajcán huantu xlacán talipaxuhuy,
catalilaktzankatáyalh y cataliakchékxli,
laquĭ chuná nacamapatinĭcán nac xlatatín Dios.
¹⁰ Y maktum pĭ catalakaxókolh nac xlakastapucán y niaj catalacahuánalh,

nachuná cstipuncán, neçxnicú catamajáxalh
y ankalhín catacucálelh xlihuak huantu
lixcájnít tatlahuay.

*Dios huak calakmaxtuputún cristianos masqui
ni judíos*

¹¹ Lakachunín clacpuhuán: Acxni judíos talak-
mákalh xtalakalhamanín Dios huantu camalac-
núnilh, ¿pi maktum cahuá talaktzankatáyalh y
niaj lay catitalaktalacatzúhuilh? ¡Oh, nichuná
xlá! Porque acxni Judíos takalhakaxmatmákalh
Dios y ni xtacanjlaniputún, xamapitzín cris-
tianos huanti ni judíos calimacuánilh y tacátzilh
pi xlacán na calakchán amá laktáxtut nac xlacatín
Dios huantu judíos talakmakanít; pero chuná qui-
taxtunít laqui judíos natalakcatzán huantu tama-
katzankanít.

¹² Bueno, pus cumu amá lanca xtalakalhincán
judíos huantu talilaktzankatáyalh luu xlicana cali-
macuánilh xlihuak cristianos xala caquilhtamacú
huanti ni judíos, pus para caj lihuana nalaca-
pastacáhu xlicana pi atzinú mas nacalimacuaniy
xlihuak cristianos xalac caquilhtamacú para huá
judíos amaktum natatzucuniy talipahuán Dios y
natacanajlaniy xtamalacnún.

¹³ Pero huí aktum tachuhuín huantu aquit ccali-
makalhchuhuini putunán xlihuak huixinín huanti
ni judíos. Huixinín catziyátit pi Dios quilacsacnit
y quimalakachanit laqui luu huixinín huanti nac-
calimakalhchuhuniyán xtachuhuín Jesús, y aquit
tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumá-
calh.

14 Xahuachí huá chuná ccalimakalhchuhuñimán laqui amakolh judíos huanti quinatachiquín nataucxilha lata lipaxuhuayátit xtalakalhamanín Dios nac milatamatcán y xlacán na natalakcatzán huantu tamakatzankanit, nacamacastalayán laqui na natalakmaxtuy xlistacnicán nac xlatatín Dios chuná cumu la huixinín calakmaxtucántit.

15 Cumu para caj xpalacata pi Dios capáxtekli judíos quitáxtulh pi xlihuak amakolh cristianos huanti ni judíos chú tlan talaktalacatzuhuiy Dios laqui nacalakalhamán, ¿lácu chinchú naquitaxtuy acxni amakolh judíos natalaktalacatzuhuiy paray Dios y xlá nacalakalhamán? ¡Xtachuná naquitaxtuy cumu la a catalacastacuánah nac calinín!

16 Para Dios lácsacli amá xapulh judío Abraham xlacata nalakalhamán, eé quitaxtuy pi xlihuak xlitalakapasni na nacalakchán amá xtalakalhamanín. Luu xtachuná quitaxtuy cumu la acxni huilicán pulactum bastón xla harina, para huantu pulh tlahuacán xacaxtilanchahu lilakachixcuhuicán Dios, pus xlihuak amakapitzín caxtilanchahu huantu tlahuacán quitaxtuy pi na lilakachixcuhuicanit Dios; nachuná para xtankáxek akatum tachanán lilakachixcuhuicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlihuak xmakxpínín lilakachixcuhuicanit Dios.

17 Huá amá xamakán quilitalakapasnicán Abraham tlan limalacastucáhu cumu la xtankáxek akatum láxux y xlihuak judíos tlan calimalacastucáhu cumu la xmakxpínín. Pero makapitzín xmakxpínín quihui huantu luu antá xpulhñit capekecacticalh, y antá chú cainingertarlicántit

huixinín huantì nì judíos xpalakxokocán huantu capekecactícalh. Porque huixinín xaxcuta láchux xuanitátit, pero cumu aya çacuchicanitátit chú huixinín lipaxuhuayátit porque tlan lilatapayátit huantu lila ama lanca xaquihui láchux.

¹⁸ Pero masqui calakalhamancanítatit nì calacpuhuántit huixinín huantì nì judíos para atzinú lacuán cristianos huixinín nixachuná amakolh huantì luu judíos tì calimastuy cumu la xlicana xmakxpínin láchux. Pero para xamaktum nalacpuhuanátit pì huixinín atzinú lactalipahu, lihuana calacapistáctit para huixinín maxquípátit huantu nalilatamay eé lanca tachanan antanícu chú maktapeksiya, porque xlicana pì huá ama xtankáxek xatlán laxux maxquimán litlihueke y latámat laqui tlan nalatapaya.

¹⁹ Pero xamaktum max nalacpuhuana: “Xlicana xlá huantu huana, pero Dios calakmácalh amakolh judíos huantì xtalitastuy cumu la xallicana xmakxpínin láchux laqui aquinín naquinçaliinger tartlahuayán.”

²⁰ Xlicana luu cuentaj catlahua lácu nakalhchuhuinana y nì caj calacataquinanti, porque huá calipekecactícalh xmakxpínin xatlán láchux cumu nì takáxmatli huantu xcalimapeksicán y nì tacanájlalh huantu xcamalacnunicán; y antá chú huixinín caingertartlahuacántit porque canajlayátit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyán pì juerza calacapuhuanì chicá para xamaktum nacamatakenuparacanátit.

²¹ Huá chuná calihuaniyán, cumu Dios nì calakcátzalh y capekecactilh xmakxpínin ama xatlán láchux huantu luu man xchanit, çpì lihuaca

chú huixinín nacalakcatzanán cumu caj xaxcuta láchux xuanítatit y hasta acalístán caingertartlahuanítán?

²² Xlicana luu cuentaj catlahuátit, masqui xlicana lacpuhuanáhu pi Dios luu tlan catziy y lakalamán cristianos, pero na ni matzankenaniy huanti takalhakaxmatmakán. Porque xlicana pi ni camatzankenaniy huata nacamaPATINiy judíos huanti ni tacanajlay huantu camalacnuniy, pero huata huixinín huanti ni judíos y huanti canajlayátit calakalhamanítán. Cumu huix aya tapanitán, huantu akstitum calatapa cumu la ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhamanín, porque para nichuná nalatapaya tancs cacatzi pi nacacti-parayán nac xquihui.

²³ Xlicana ccahuaniyán, pi para huá judíos xtalipáhua Dios y xtaCANAJLALH huantu malacnuy xlá tuncán xcamáxquilh quilhtamacú natalitaxtuy xcamanán y antá xcaingertartlahuapá nac xmakxpín xatlán láchux; porque Dios kalhiy litihueke xlacata namatakenuy y nayahuaparay antaní pulh xtahuilánalh.

²⁴ Si huixinín huanti ni judíos Dios tlan catlahuán y caquitiyán nac xakán xaxcuta láchux laqui nacaingertartlahuayán nac xatlán láchux, ¿pi ni xalihuaca pála caticalakalhamampá amakolh judíos y nacaingertartlahuaparay antanícu xlacán xapulh xlicana xtatapeksiy?

Lakchama quilhtamacú acxni xlihuak judíos natalaxtuy

²⁵ Natalán, tzeK huí pulactum xtalulóktat Dios huantu aquit clacasquín nacatziyátit lata lácu

xlá laclhcahuilīnīt xpalacatacán umakōlh judío, laquī huixinín nī luu lactalipahu nacamaklhca-tzicanátit nixachuná judíos. Tamakōlh israelitas o judíos lanchú talakmakamánalh amá laktáxtut huantu Dios camalacnuniy, pero xman huá chuná natalay hasta acxni amá quilhtamacú nalakchán lata xlihuak amakōlh cristianos huanti nī judíos huanti Dios laclhcahuilīnīt natalipahuán Jesús.

²⁶ Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahua-niyán pi acxnicú xlihuak huanti xalac Israel nata-kalhiy laktáxtut, porque antá nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:

Nac amá lanca cachiquín huanicán Sión nataxtu-yachá chatum xmakaputaxtinacán

huanti namatakenukoy xlihuak xalixcájnīt xta-lacapastacnicán huantu takalhiy amakōlh xlitalakapasni xamakán kolutzín Jacob.

²⁷ Acxni aquit naccamatzankenaniy xlihuak xtalakalhincán,

tancs nataluloka pi aquit ccatatlahuanīt nahuán aktum xasasti talacaxlán.

²⁸ Tamakōlh judíos luu lipecua talacataquiy Dios caj cumu nītu taliucxilha xtachuhuín Jesús, pero acxni chuná talay huá calimacuaninítán laquī nacalakchanán amá tachuhuín; pero Dios latiyá capaxquiy judíos y calakalhamamputún porque hasta lata xamakán quilhtamacú xlá xcalacsacni-tanchá huanti xlitalakapasnicán xuanīt.

²⁹ Xahuachí milicatzitcán pi huantu Dios mastay niaj maklhtinán y nī lakcatzalacán, y xlihuak huanti xlá calacsacnit chunacú cātasanima cata-laktalacatzúhuilh.

³⁰ Lata minchitá makán quilhtamacú huixinín huantí nī judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantú Dios xcalimapeksiyán, pero acxni milh Cristo amakolh judíos nī tamatlántil huantú xlá xminít camalacnuniy, huá xpalacata chú huixinín calilakalhamanítán.

³¹ Xlicana pī tamakolh judíos lanchú takalha-kaxmatmakamánalh Dios pero acxni chuná tatlahuamánalh limacuanima Dios laquī tlan nama-siyuy pī xlicana calakalhamán masqui huixinín huantí nī judíos xtachuná cumu la calakalhamam-putún judíos.

³² Dios calimáxtekli pī catatláhuah talakalhín laquī xlihuak cristianos nacatziyáhu pī lactayamakaninítáhu xlimapeksín chuná tī judíos cumu la tī nī judíos, laquī chú acalístán lacxtum naquin-calakalhamamparayán y tlan nalipahuanáhu y namakamaklhtinanáhu xtalakalhamanín.

³³ ¿Tícu cahuá tlan namacataxtuca Dios xlacata nacatziy huantú xlá laclhcahuilínit lata kalhiy lanca xtalakalhamanín xahua xlískalala? ¿Tícu cahuá naakataksa y nacatziy túcu xpalacata litlahuay huantú tlahuama?

³⁴ Nipara chatum cristiano catziy huantú Dios lacapastacma. ¿Tícu cahuá tlan namakalhchuhuiníy Dios y nahuaníy huantú xlitláhuat?

³⁵ Huá chuná clihuaniyán porque Dios nipara maktum squininít litlán chatum chixcú, pus nipara chatum chixcú nalilacataquiy xlacata nasquiniy para túcu masacuaninít, Dios nī lalkhpecuama xlacata para tícu aya namatajij.

³⁶ Porque lata túcu anán chuná anán porque huá camalacatzuquinít. Xlá Xpuchiná lata túcu anán

y para túcu aquinín kalhiyáhu huá likalhiyáhu porque xlá quincamaxquínitán. ¡Canexnicahuá calakachixcuhuíhu y capaxcatcatzíníhu Dios xtalakalhamanín! Chuna calalh, amén.

12

Pablo masiyuy lácu nalilakachixcuhuiyáhu Dios quilatamatcán

¹ Natalán, cumu para xlicana huixinín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná cumu la xasasti y xastacná mililakachixcuhuincán huantu xlá nalakatiy acxni naucxilha pi akstítum lapátit, porque xlicana pi caj xman huá tlan nalilakachixcuhuiyátit Dios.

² Huixinín niaj chuna calatapátit cumu la talamánalh amakolh catihua cristianos xala caquilhtamacú huanti ni talipahuán; mejor calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xilapátit laqui na nalakpaliyátit milatamatcán, laqui naakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huá lata túcu xlá lakatiy namakantaxtiyátit nac milatamatcán y huantu akstítum.

³ Aquit Dios quilakalhamanít y quilacsacnit laqui naccamakalhchuhuiyán huixinín huanti ni judíos, huá xpalacata calihuanian pi nipara chatum la huixinín calilacataquinah para nalacpuhuán pi xlá atzinú maktayanít Dios, huata capaxcatlipítit camaklhtinántit huantu Dios cataiyán xtalacapastacni caj cumu lipahuanátit.

4 Cumu la kalhiyáhu quimacnicán, lhuhua lactzu lactzú huantu talitaxtuy cumu la akxaka, lakastapu, takén, quincán, quilhni, lata pulacatunu huantu kalhiyáhu nac quimacnicán huak quincalimacuaniyán masqui xlicana pi tunuj túnu takalhiy xtascejutcán.

5 Pus nachuná chú aquinín huanti lipahuanáhu Cristo, masqui tunuj túnu kalhiyáhu quintascujutcán y masqui luu quilhuhucán lata xlicalanca caquilhtamacú xlicana pi chatumá litaxtuyáhu porque xman chatum huanti tapeksiniyáhu.

6 Lata chatunu aquinín Dios quincamaxquinián tunuj túnu tascújut lata xatúcu xlá quincamaxquinián, y para xlá quincamaxquinián talacapistacni xlacata nalichuhuinánáhu xtachuhuin, pus chuná calichuhuinancháhu lata lácu canajlayáhu pi Dios quincamalacapistacniyán.

7 Para Dios maxquinián talacapistacni xlacata nacamaktayaya xamakapitzín cristianos, pus luu aktum tapaxuhuán cacaliscuji. Y huix huanti maxquinián liskalala xlacata nacamakalhtahua-keya xamakapitzín, pus luu tancs cacamasiyuni huantu huix catziya.

8 Y para Dios limaxtunián xlacata nacamaakpuhuanianiya xamakapitzín xlacata natalipahuán Dios, pus luu calipaxuhu cacamaakpuhuanianiya. Para Dios rico limaxtún, huix cacalimaktaya xamakapitzín huantu kalhiya y ni caj calacátzanti y ni calilacataquinanti huantu mastaya. Nachuná para Dios lilacsacnián xlacata natahulaya limapeksiná, pus huantu akstitum camapeksinanti. Para Dios lilacsacnián pi nacamaktayaya

laklimaxkenín, pus ni calakachipini ya tapaxu-
huán cacalakalhámanti y cacamaktaya.

*Huanti talipahuán Cristo ni catalakachánilh
natamakantaxtiy xtascújut*

⁹ Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit
xlihuak huantu ni tlán talacapastacni y calaktzak-
sátit namakantaxtiyátit huantu lacuán tascújut.

¹⁰ Acxtum calapaxquítit chatum achatum laqui
natasiyuy pi xlicana lalakalhamanátit, calakalha-
kaxpáttit y ni ti calakmakántit, acxtum cacatzítit
cumu la linatalán.

¹¹ Catuxcanítit xlacata tamá tascújut huantu
lakayátit, ni calhquititnítit huata xlihuak mina-
cujcán caliscújtít laqui nalimacuaniyátit Quimpu-
chinacán.

¹² Chapaxuhuana calatapátit porque kalhka-
lhimanáhu huantu Dios quincamalacnüninítán;
para lakchinán aktum talipuhuán o tapaín ni
cacamakatlaján huata huixinín camakatlajátit;
xahuachí necxnicú catamakxteknítit xlacata
nakalhtahuakaníyátit Dios.

¹³ Acxni para túcu tamaclacasquimánalh huanti
na talipahuán Dios y tatapeksiniy cumu la huix,
pus acxtum calamaktayátit; nachuná para túcu
nalakapaxialhnán huantu lipaxúhu camalaquini
mínchic cahuani catánulh y catáhui.

¹⁴ Pero para túcu cataratlahuayán huixinín
ni catamakapuspitnítit, xahuachí huixinín ni
calahuá cahuanítit huata huantu tlan y akstítum
caliakchuhúinanti.

15 Huantĭ tapaxuhuamánalh, načhuná cacata-paxuhuátit; pero huantĭ talipuhuamánalh y tata-samánalh, huixinín načhuná cacatalipuhuántit y catasátit.

16 Łata chatunu chatunu cristianos huixinín acxtum cacalĭpulhcátit pĭ nĭtĭ lihuacay; xahuachĭ nĭ caj calalacataquítit huata acxtum cacatalakxtupítit huantĭ nĭ laskalalán, y nĭ cacamaklhcatzicántit cumu la laskalalán lacchixcuhuĭn huantĭ huak talakapasa łata túcu.

17 Para tícu nacatlahuanĭyán huantu nĭtlán nĭchuná huixinín calĭmakaxokótit, huata akstitúm calatapátit y calaktzaksátit namakantaxtĭyátit huantu lacuán tascújut nac xlacatĭn cristianos.

18 Hasta łata łacu huixinín tayaniyátit cacatlahuanítit litlán cristianos laquĭ nĭtĭ nacasitzĭniyán.

19 Natalán, para tícu catlahuanĭyán huantu nĭtlán neçxnicú camalakxokepítit, huata calĭmakxtéktit pĭ huá Dios camaxokónĭlh huantu tláhuah, porque nac likalhtahuaka chiné huán: “Caj xman aquit Dios huantĭ quiminĭniy naccamaxokonĭy huantu tatĭtlahuanĭt xtalakalhĭncán cristianos.”

20 Y lacatum chiné tatzokparanĭt: “Para chatum cristiano huantĭ luu lipeçua sĭtzĭniyán y huix ucxĭlhpāt pĭ tzincsnĭma y kalhpuĭtxnĭma, huix nĭ catlahualĭpi huata mejor catahuáyanti y camakotni. Acxnĭ chuná natlahuaya, amá huantĭ nĭ xlaucxilhputunán naucxilha pĭ huix nĭ sĭtzĭniya, sacstu natzucuy lilacamaxanán caj xpālacata huantu nĭtlán tlahuanĭyán.”

21 Nĭ camasta xlacata namakatłajayán huantu xalixcájnit talacapastacni, huata huix camakatlaja porque catlahua huantu lacuán tascújut nac

xlakstipancán huanti sitziniyán.

13

¹ Putum huixinín camininiyán nakalhakaxpatátit huantu talimapeksinán huanti cahuilicanit limapeksinanín nac mincachiquincán. Porque Dios lacasquín pi xlihuak cristianos natakahiy huanti nacamapeksiy nac akatunu cachiquinín, y nipara chatum mapeksiná huí para ni huá Dios chuná lacasquinít.

² Huá xpalacata ccalihuaniyán, para chatum tícu nítlán tlahuay o ni kalhakaxmata huantu limapeksinán mapeksiná xalac xcachiquín, pus xlicana pi kalhakaxmatmakama xlimapeksín Dios, y xlihuak huanti chuná takalhakaxmatmakanán sacstucán taputzay pi nacamapatinicán.

³ Dios cahuilinít mapeksinanín laqui natamacacsay xlihuak huanti lixcájnít talamánalh y huanti tatlahuamánalh huantu nítlán, porque mapeksiná ni huá putzastalama huanti akstitum talamánalh. Cumu para huix ni caj chapecuaj latapaputuna nac xlatatín mapeksiná pus huantu akstitum calatapa, y hasta mapeksiná nitu catilihuanín para túcu nítlán tlahuápat.

⁴ Huá chuná clihuaniyán porque Dios lacásquilh pi tamakolh mapeksinanín natakahiy limapeksín caj xpalacata nacalimacuaniy cristianos, pero para huix ni lacatitum scújpat entonces capecuani mapeksiná porque xlá kahiy limapeksín xlacata namaxokoniyán xlihuak huantu nítlán

tlahuápat cumu huá Dios scujnima y nacama-
patiniy xlihuak huanti tatlahuamánalh huantu
nitlán.

⁵ Huá xpalacata luu xласquinca pi
nakalhaxmatáhu huantu limapeksinán
quimapeksinacán, ni caj xpalacata cumu
pecuaniyáhu para naquincatamacnuyán
nac pulachin sinoque luu ankalhiná
quikalhaxmatnalcán porque mismo
quintalacapastacnicán quincamacatziniyán pi
chuná quilitlahuacán.

⁶ Nachunalitúm luu xласquinca huixinín
nalakaxokonunátit antanícu lakahuilátit laqui
amakolh mapeksinanín tlan natamakantaxtiy
xtascujutcán huantu Dios calilacsacnit
natatlahuay.

⁷ Lata chatunu chatunu cacamaxquítit huantu
lakchán y mininiy nacamaxquiyátit. Huanti
matajinán xlacata lilakaxokónut cacamaxquítit
mililakaxokoncán, chuná para huá gobierno
o gobernador acxtum calakaxokonunítit;
nachuná cumu la nac mincachiquincán huanti
mininiy pi nacacninaniyátit huantu lacatitum
catakalhchuhuínántit y cacacninanítit.

⁸ Huixinín nitícu calakatahuilanítit tumín, para
tícu xlahuilanítit tuncán caxokonunítit; pero
amá tapaxquít huantu huixinín milimasiyutcán ni
nalimaxtuyátit cumu la tumín y para tícu xla-
huilani caj maktum naxokonuniya niaj tu laka-
huilani, pero tamá tapaxquít ankalhiná milalika-
lhinitcán porque huanti xlicana capaxquiy xta-
cristianos xlá aya makantaxtima huantu huan

nac kampaṭunu amaḱolh xakampaḱáhu xlimaṭpeksín Dios.

⁹ Porque huixinín maḱ catziyátit lácu Dios timapeksínalh acxñi chiné huá: “Ñi caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat, ñiṭu timakñiya mintacristiano, ñiṭu timakkalhanana mintacristiano, ñiṭu tilakatilacapina huantu kalhiy mintacristiano.” Maḱqui xlicana pi kampaḱhuhua huantu Dios timapeksínalh caj xmaṅ kampaṭum litapulhcaḱ, huá eé huantu huaniputún: “Calakalhámanti mintacristiano chuná cumu la meḱstu lakalhamancana.”

¹⁰ Amá cristiano huanti xlicana kalhiy tapaxquit neḱxnicú lacapastacma para túcu natlahuaniy huantu ñitlán xtaḱcristiano, porque caj xpalacata quintalakalhamanincán limakantaxtiyáhu huantu Dios limapeksinanit.

¹¹ Pero clacasquín pi luu cuentaj xtlahuátit eé quilhtamacú huantu aquinín lilamanáhu porque luhua huantu ñitlán tasiyuma. Chú aya lakchanit quilhtamacú lata nalakahuanáhu nac quintalhtatacán y naucxilháhu huantu lama porque chali chali atzinú talacatzuhuíma quilhtamacú lata namín Quimpuchinacán xlacata naquincalakmaxtuyán ñixachuná la acxñi huacu tilipahuáhu xtachuhúin.

¹² Lá calacchú quilhtamacú tlan limaxtuyáhu cumu la catzisní porque luhua huantu ñitlán lama talakalhín, pero amajá xkakay acxñi namimparay Jesús. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi maktum calakmakántit talakalhín y acxtum calilhakanáhu amá taxkáket huantu kalhkalhimanáhu, xtaḱchuná cumu

la chaṭum tropa lihuana lihkanaán huantu namaktayay.

¹³ Xlicana ccahuaniyán pi akstítum calatamáhu y tancs cascujui chuná cumu la ti tascuja nac cacuhuini, y ni catlahuáhu huantu lixcájnít, ni caakkottamáhu, ni caj xmanhuá calipaxuhuátit mimpaxcuajcán huantu tlahuayátit cumu la tatlahuay huanti talaktzankatayanit, na nipara cacakalhípútu atúnuy lacchaján para huí mimpuscat, ni calataratlahuátit, na nipara calakcatzalacapítit huantu takalhiy atúnuy cristianos.

¹⁴ Huata mejor huá cascujnitit y catamaca-mastanítit xlacata nacamapeksiyán Quimpuchinacán, ni catamastátit nacamakatlajayán huantu xalixcájnít mintalacapastacnicán huantu xkalhiyátit.

14

Huix ni mininiyán nalihuaniya huanti ninaj luu catziy huantu lipahuán

¹ Para chaṭum cristiano huanti acu tzucunit lipahuán Quimpuchinacán y xlaḷjua kalhiy xtacanájlát, huixinín huantu lacatítum catakalhchuhuinántit y ni caj cataḷahuanítit para xamaktum ni matlantiy huantu huixinín huanátit.

² Huá chuná calihuaniyán porque makapitzín huanti aya akstítum tahuilínit xtalacapastacnicán nac xlacatín Dios, xlacán tacatziy pi masqui laṭa túcu ya lihua tlan natalihuayán ni tatlahuay tala-kalhín; pero makapitzín huanti ninaj tlihueke xtacanjlatcán akatijuy talay y caj xmanhuá talihuayán xtahuácat quihuín osuchí lactzu palhma.

³ Aquit ccahuaniyán pi huanti tipakatzi lihuayán ni calakmákalh amá huanti akatiyuj lay y ni kampakatzi lihuayán; nachuná chú amá huanti ni quilhpaxtum lihuayán huantu anán para lihua o para túcu, ni calihuánilh amá huanti quilhpaxtum lihuayán, porque Dios chuná camatlantinit xlacata lacxtum natalakachixcuhuiy.

⁴ ¿Túcu huix minkásat xlacata tlan nacalihuaniya huantu tatlahuamánalh xamakapitzín cristianos huanti na talipahuán Dios? Porque caj xmanhuá Dios tlan nacalihuaniy para tlan o nitlán talakachixcuhuimánalh. Pero huanti talipahuán Dios xlicana natacatziy huantu xlá lacasquín catatláhualh porque Dios ni tzankaniy litlihueke para chuná naquincamacatziniyán chātunu.

⁵ Nachunalitúm, makapitzín huanti talipahuán Dios tahuán pi luu huí aktum quilhtamacú acxni mininiy nalakachixcuhucán Dios. Pero makapitzín tahuán pi latachá túcu ya quilhtamacú huak tlan lakachixcuhucán Dios. Xlicana pi huix tlan nalakachixcuhuiya Dios lata lácu canajlaya pi chuná lakchán.

⁶ Amá cristiano huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios aktumá quilhtamacú xlicana pi Dios matlantiy huantu xlá tlahuay, y huanti lacpuhuán pi tlan nalakachixcuhuiy Dios latachá túcu ya quilhtamacú xlicana pi Dios huak matlantiy huanti chuná tlahuay. Y nachuná amá huanti quilhpaxtum lihuayán lihua y lata túcu huacán xlicana pi tlan huantu tlahuay porque paxcatcatziniy Dios; pero nachuná huanti ni

quilhpaxtum lihuayán, pus na lilakachixcuhuima Dios cumu ni huama, pero paxcatcatzinima Dios.

⁷ Lihuán uú lamanáhu nac caquilhtamacú ni quecstucán tapeksiyáhu para nahuanáhu lácu tlan nalatamayáhu, y nachuná acxni naniyáhu ni aquinín catziyáhu xlacata nahuanáhu lácu tlan naniyáhu.

⁸ Pus lihuán xastacná latamayáhu chuná nali-latamayáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuyáhu Quimpuchinacán Jesús, y hasta acxni naniyáhu chuná naniyáhu cumu la mas tlan namakapaxuhuyáhu. Pus huá xpalacata calihuaniyán pi masqui acxni latamayáhu xastacná osuchí acxni niyáhu huak huatiyá tapeksiniyáhu Quimpuchinacán.

⁹ Huá xpalacata línihl Cristo y na huá lilacastacuánalh nac calínín laqui amakolh huanti talamánalh xastacná chuná cumu la ti aya taninít natakahlíy çatum xastacná Xpuchinacán huanti natatapeksiniy.

¹⁰ Bueno, ¿túcu chinchú xpalacata calihuaniya, o calilakmakana amakolh makapitzín cristianos huanti na talipahuán Cristo cumu la huix lipahuana caj xpalacata ni lakatiya huantu tatlahuay? Huá chuná clihuaniyán porque çatunu aquinín quecstucán naanáhu kalhapalayáhu nac xlatatín Dios laqui xlá naquincáhuaniyán para tlan osu nitlán huantu tlahuanitáhu nac quilatamatcán.

¹¹ Porque nac likalhtahuaka chiné tatzoknit:
Xlicana pi aquit Dios lacatancs cuan
pi juerza namín quilhtamacú acxni xlihuak cristianos naquintalakatatzokostay,

y natamaluloka pi xlicana aquit clama Dios xastacná.

¹² Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pi chatunu la aquinín huak namacamastayáhu cuenta xlihuak huantu titlahuanitáhu nac quilatamatcán.

Luu cuentaj quilitlahuatcán nitu timatlahuiyáhu talakalhín xamakapitzín

¹³ Aquit clacasquín pi huixinín niaj xcaliaksántit caj xpālacata huantu tatlahuay xamakapitzín quintacristianoscán, huata huixinín ankalhíná calacputzátit xlacata nitu natlahuayátit huantu nitlán laqui ni nacalactlahuayahuyátit xtacana-lacán amakolh huanti aya talipahuán Cristo.

¹⁴ Aquit ccatziy pi nipara pulactum nitlán huantu Dios quincamaxquinitán xlacata nalihuayanáhu porque xlihuak huantu Dios tlahuanit huak tlan, pero para huí ti lacpuhuán pi nitlán pus xlicana pi nitlán porque huá nitlán tlahuama.

¹⁵ Pero para caj xpālacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana xamakapitzín huanti xlajua takalhiy xtacanajlaticán talitaaklhuhiy y talilac-latayay, mejor niaj cahuat porque nitlán catiquitáxtulh para nacamalaktzankeya amakolh cristianos huanti na capalacaninít Cristo.

¹⁶ Masqui huixinín tancs catziyátit pi lata túcu huak tlan porque huá Dios chuná catlahuanit, pero ni camastátit talacasquín xlacata caj naakatiyuj talilay xamakapitzín cristianos huantu huixinín tlahuayátit.

¹⁷ Porque Dios ni huá quincalilacsacnitán caj para tlan quilhpaxtum catuhúa nalihuayanáhu o

nalikotnunáhu, sinoque huá quincalilacsacnitán laquj caj xpalacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalalicatziniyáhu, nalalilakalhamanáhu y nalalikalhiníyáhu tapaxuhuán.

¹⁸ Amá cristiano huanti chuná akstitum lilakachixcuhuiy Cristo nac xlatámat xlicana luu makapaxuhuy Dios y nachuná cristianos talakatiy huantu xlá tlahuay.

¹⁹ Cumu chuná mejor huá caliscujui huantu akstitum laquj niti nalitaaklhuhuiy huantu tlahuayáhu y chuná tlan nalalimaktayalenáhu quintacanjlatcán.

²⁰ Huix ni calactlahuayahua amá tascújut huantu Dios malacatzuquinít nac xlatamatcán amakolh cristianos huanti aya tatzucunít talipahuán caj xpalacata cumu luu quilhpaxtum lihuayamputuna huantu xamakapitzín akatiyuj talilay.

²¹ Huata xatlán masqui ni cahuat lihua o ni cahuat actzú cuchu y ni catuhua catlahua huantu huix tlan lacpuhuana, pero para huá xamakapitzín talilaktzankatayay nac xtaçanjlatcán.

²² Para huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlihuak huantu huix çanjlaya pi ni talakalhín, luu mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu çanjlaya porque luu lipaxúhu quitaxtuniy amá cristianos huanti ni akatiyuj lilay caj xpalacata huantu tlahuay porque taluloka pi ni talakalhín.

²³ Pero amá cristiano huanti akatiyuj lay acxni huaputún para lihua o para túcuya tahuá porque pecuán chicá para lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay talakalhín quitaxtuniy porque xlá tláhualh huantu xtalacapaçtacni ni matlantiy, cumu

para huantu tlahuaya ni matlantiy mintalacapas-tacni pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtu-niyán.

15

Para lipahuana Cristo xlicana pi milimakapaxúhuat mintacristianos

¹ Xlihuak aquinín huanti maklhcatziyáhu pi tli-hueke kalhiyáhu quintacanajlatcán, pus quilacán catlahuáhu xtaxlajuanitcán xamapitzín huanti ninaj lihuana talipahuán Dios, xahuachí ni caj xmanhuá calacputzáhu huantu aquinín matlantiyáhu.

² Xlihuak aquinín quilimakapaxuhuatcán xamapitzín quintacristianoscán y quincami-niníyán natlahuayáhu huantu xlacán atzinú tamatlantiy laqui chuná lihuaca akstitum natalipahuán Quimpuchinacán.

³ Porque hasta mismo Cristo acxni quilachi ni pútzalh huantu caj sacstu nalimakapaxuhuacán o para nitu nalaníy, huata xlá camaktáyalh cristianos y chuná kantáxtulh nac xlatámat huantu tatzoknit nac likalhtahuaka antanícu chiné huan: “Aquit cpátilh lata lácu xtalikalhkamanamán huanti tasitziníyán.”

⁴ Xlicana pi xlihuak huantu xamakán quilhtamacú tatzoktahuilanít nac likalhtahuaka chuná masiyunít Dios laqui la calacchú quilhtamacú antá naquilhpaiyáhu lata lácu akstitum nalatamayáhu y nakalhtahuilayáhu huantu xlá quincamalacnuniyán y quincalikalhímán pi nalakchanáhu.

5 Y cumu huá Dios mastay licamama xahua lit-
lihueke aquit ankalhiná cīmakatzankey xlacata
pī cacamaxquín tlan talacapastacni laquī luu lipa-
xúhu nacaṭalatapayátit xlihuak cristianos chuná
cumu la quincalipulaninítan Cristo Jesús,

6 laquī chuná limacxtum cumu la chaṭumá
chixcú nalakachixcuhuiyáhu Dios huantī xtlat
Quimpuchinacán Jesucristo.

*Jesús calakmaxtuputún putum cristianos
masqui ni judíos*

7 Nipara chaṭum cristiano calakmakántit huantī
na talipahuamputún Jesús masqui ninaj luu ak-
stītum lama, chuná cumu la Cristo ni calakmakán
acxnī huixinín tzucútit lipahuanátit, huata luu
lipaxúhu camakamaklhtīnántit chuná cumu la
Cristo camakamaklhtīnanítan.

8 Aquit tlan naccamalulokniyán pī Cristo caqui-
liscujchi judíos laquī chuná huak makantáxtīlh
huantu Dios ticamalacnunchá xalakmakán quili-
talakapasnicán, xahuachí antá stalanca tasiyuy pī
Dios huak makantaxty huantu malacnuy.

9 Pero nachuna litúm xlá quilachi laquī naca-
lakmaxtuy huantī ni judíos y chuná lacxtum
natalakachixcuhuiy Dios caj xpalacata xtalaka-
lhamanín, chuná cumu la tatzoknīt nac likalhta-
huaka antanícu chiné huan:

Huá xpalacata cīlakachixcuhuiyán nac xlaksti-
pancán huantī ni judíos laquī nacmasiyuy
mintalakalhamanín,

y tlan lipaxúhu nacquilhtīninyán.

10 Lacatum chiné tatzokparanīt:

Xlihuak huixinín cristianos huantī ni judíos

chú luu lacxtum cacatapaxuhuátit amakolh judíos
xcamanán Dios huantí makán calacsacnit.

11 Pero huilapá lacatum antanícu chiné huan:

Xlihuak huixinín huantí nī judíos y huantí huilátit
nac xlicalanca caquilhtamacú,

acxtum calakachixcuhuítit Dios.

12 Profeta Isaías na chiné titzóknulh nac xlibro:

Chatum xlitlakapasni Isaí amaj lacachín

y natuxcaniy laqui nacapuxcuniy y nacapulalén
xlihuak cristianos huantí nī judíos,

y xlihuak cristianos natalipahuán pī tlan nacalak-
maxtuy.

13 Aquit climakatzankey Dios huantí quince-
malacnuniyán xatlán latámat nac akapún, pī
cacamaxquín tapaxuhuán chu taakstitumilit nac
milatamatcán huixinín huantí aya lipahuanátit,
xahuachí cacalimaktayán Espíritu Santo xlitli-
hueke laqui necxni nataxlajuaniyátit nac min-
tacañajlatcán lata kalhkalhitahuilayátit huantu
Dios tancs malacnunit nacamaxquiyán.

14 Natalán, aquit ccatziy pī huixinín áya kalhi-
yátit tapaxquit, talakalhamanín xahua tlan tala-
capastacni xlacata tlan nacamakalhchuhuiniyátit
xamakapitzín huantí ninajtú tacatziy xtalacapas-
tacni Dios,

15 pero aquit ccatzoknimán eé carta laqui
atzinú lacatancs naccalimakalhchuhuiniyán
huantu xlá lacasquín natlahuayátit, y chuná
nacamaktayayán necxni napatzankayátit. Huá
chuná ccalihuaniyán porque caj xpalacata pī
quilakalhamanit Dios xlá chuná quilimapeksinit
naccalimakalhchuhuiniyán xtalacapastacni
huixinín huantí nī judíos.

16 Porque Dios quilacsacñit laqui nacliakchuhuinán amá lipaxúhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut nac xlakstipancán huanti ni judíos, y huanti natacanajlay natalipahuán caj xpalacata pi natakaxmata xtamalacnún, acalistán aquit naccamacamastay nac xlacatín Dios xtachuná cumu la aktum lilakachixcuhuin huantu Espíritu Santo camatlantínit.

17 Caj xpalacata cumu aquit clipahuan Dios xlicana pi luu clipahuhuy pi tlan quimalacscujunit laqui naclimacuaniy.

18 Acxni clichuhuinán quintascújut aquit xman huá naclichuhuinán huantu tlahuanit Cristo nac quilatamat porque caj xpalacata cumu quimalacscujunit nac xlakstipancán huanti ni judíos lhuhua huanti tlan talakapasnit xtapéksit y talipahuanit. Pero huá talipahuanit porque takaxmatnit xtachuhuin Cristo huantu cliakchuhuinanit y taucxilhnit quintascújut,

19 porque Dios quimáxquilh xlitlihueke Espíritu Santo laqui tlan naclahuay laclanca tascújut xlacata nacatzicán pi xlicana Dios lama xastacná. Cmatzuquinít nac Jerusalén lata cliakchuhuinama xasasti xtamacatzinín lata Cristo lakmaxtunún, y hasta antiyá cquitayanit nac amá mákat pulataman huanicán Iliria.

20 Aquit antá clichuhuinanit Cristo antanícu lakamakadni cachiquinín y antanícu nia xlichuhuinancán xtachuhuin, porque ni clakatiy naclichuhuinán antanícu aya talichuhuinanit xamaka-pitzín huanti na taanit taliakchuhuinán.

21 Huata aquit chuná cmaxkantaxtima cumu la huán nac likalhtahuaka:

Amakolh cristianos huanti nia camacatzinicán
 pi huí huanti tlan nacalakmaxtuy, huata
 xlacán chú natacatziy,
 y huanti nia takaxmata xtachuhuín chú nata-
 kaxmata y nataakataksa pi xlicana calaka-
 lhamán.

*Pablo lacpuhuán naán calakapaxialhnán huanti
 xalac Roma*

²² Pus caj huá xpalacata pi nipara tzinú quilima-
 kuaniy naccalakanachán, masqui xlicana pi mak-
 lhuhuatá clacpuhuán pi nacanachá.

²³ Pero cumu aya ccalakatzalakonit umakolh
 cachiquinín nac umá pulataman, clacpuhuán pi
 aya cxlajanit quintascújut pus chú max juerza nac-
 calakanachán cumu makasá quilhtamacú chuná
 clilacpulhcanit.

²⁴ Cumu aya clilacpulhcanit pi nacán hasta nac
 España, huata mejor pulh huixinín naccatilaktax-
 tuyán laqui acxní chú aya lipaxúhu lalakapas-
 nitáhu nahuán aver para tlan huixinín naquila-
 maktayayáhu acxní chinej nacanachá hasta nac
 España.

²⁵ Pero lanchú pulh cámaj xteka actzu tumín
 nac Jerusalén laqui natalitamaktayay makapitzín
 natalán huanti antá tahuilánalh.

²⁶ Porque amakolh natalán huanti xalac
 Macedonia y Acaya súluj tatláhualh actzu tumín
 laqui nacalimaktayacán amakolh laklimaxkenín
 natalán xalac Jerusalén.

²⁷ Umakolh cristianos luu aktum tapaxuhuán
 súluj tatláhualh xtumincán, xlicana pi tlan huantu
 tatláhualh porque chuná talipaxcatcatziniputún
 judíos porque xlacán na tamástalh quilhtamacú

xlacata natalipaxuhuay amá laktáxtut huantu Dios xcamaxquinit. Cumu para chuná talakalhamanínalh judíos pus na luu camininiy huanti ni judíos natalimaktayay amakolh laklimaxkenín judíos huanti talipahuán Cristo huantu xlacán takalhiy acatzunín.

28 Pus huatiyá cacmakantáxtilh eé tascújut huantu camaj tlahuay nac Jerusalén, entonces tuncán nactacaxa laqui nacán nac España, pero ni calipuhuántit porque amá tiji huantu clacsacnit xlacata naclacán, antá titaxtuy nac Roma y pulh huixinín naccatilaktaxtuyán.

29 Aquit stalanca ccatziy pi acxni naccalakanachán Cristo amaj quimaxquiy xtalacapastacni laqui tancs naccamakalhchuhuiniyán y acxtum nalamakapaxuhuayáhu.

30 Natalán, cumu huixinín na limacuaniputunátit Quimpuchinacán Jesucristo y kalhiyátit tapaxquítit huantu Espíritu Santo camaxquinitán xlacata acxtum nalalakalhamanáhu, pus huá xpalacata ccalimaakatzankeyán pi acxtum caquilatacujui y caquilamaktayáhu nac mioracioncán laqui pi Dios caquimáxquilh litlihueke.

31 Kakalhtahuakanítit Dios xlacata pi acxni nanchan nac Judea antanícu luhua cristianos huanti ni tacanajlaputún xtachuhuin Cristo quintasitziniy, niti caquintlahuánilh huantu nitlán; y nachuná amakolh natalán xalac Jerusalén lipaxúhu catamakamaklhtínalh huantu calimaktayamaçalch canaçaj actzú.

32 Cumu para huá Dios chuná lacasquín lipaxúhu aquit xaccalakanchán y acxni chú xlaucxi-

lhui acxtum xkalhíhu tapaxuhuán.

³³ Pus huá tamá Quintlaticán Dios huantí mastay tapaxuhuán, climakatzankey xlacata pi xliankalhíná cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

16

Pablo caxakatlilacán xamigos huantí talamánalh nac Romá

¹ Aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pi camaktayátit chatum quintalacán puscat huanicán Febe, calakamachán porque xlá xlicana luu camaktayanit y caliscujnit cristianos huantí talipahuán Dios nac Cencrea.

² Acxni nachanachá luu cana lipaxúhu camakamaklhtinántit chuná cumu la quilitlahuacán aquinín huantí lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús, xahuachí calimaktayátit lata túcu xlá maclacasquín porque xlá nachuná camaktayay xamakapitzín cristianos y hasta mismo aquit quimaktayanit.

³ Nachuná huantu quilacata cahuanipítit pi caxakatlilacamachá Prisca y Aquila, huá xquintascujmánalh acxni lacaxtum xalichuhuínamanáhu xtachuhuín Cristo Jesús.

⁴ Actzú xuanit aya xcalimaknicán caj xpalcata pi aquit quintalakmaxtunit, aquit chu xlihuak amakolh cristianos huantí ni judíos y talipahuán Jesús luu snun ccapaxcatatziniyáhu xlihuak huantu quintalimaktayanit.

⁵ Nachunalitúm cacahuanipítit pi caxakatlilacamachá amakolh natalán huantí tatamacxtumiy nac xchic Prisca y Aquila xlacata natalakachixcu-huñ Dios. Na cxakatlilacamachá tamá talipahu

quiamigo Epeneto, porque antá nac xapulātaman Asia huá eé chixcú huantí pulh lipahuanit Cristo.

6 Na caquilaxakatlinicháhu María porque mismo huixinín stalanca ucxilhñitátit lata lácu xlá caliscujnitán.

7 Nachuná caquilaxakatlinicháhu quinatachiquín cahuanicán Andrónico y Junias huantí lactum xacatatachinít y xacatapátima nac pulachín, pulh huatunín talipahuanit Cristo nixachuná aquit y lanchú xlacán luu lactalipahu xlacscujni Dios talitaxtunit.

8 Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato huantí luu snun cpaxquiy cumu la quintalá porque na lipahuán Cristo cumu la aquit.

9 Nachuná caquilaxakatlinicháhu Urbano huantí na luu tapaxuhuán quincamaktayán acxni xacliakchuhuñamanáhu xtachuhuñ Cristo xahua tamá quiamigo Estaquis.

10 Na lipaxúhu caquilaxakatlinicháhu Apeles, umá cristiano luu aya lhuhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; nachuná caquilaxakatlinicháhu xlihuak xalac xchic Aristóbulo.

11 Na cxakatlilacamachá quintachiqui Herodión, xahua huantí xalac xchic y xlitalakapasni Narciso xlacán na talipahuán Quimpuchinacán Jesús.

12 Nachuná ccaxakatlilacamachá tamakolh natalán lacpuscatnín huantí na ni tajaxni talamánalh lata taliscujmánalh cristianos huantí talipahuán Cristo xlacán cahuanicán Trifena, Trifosa, xahua Pérsida.

13 Na cxakatlilacamachá tamá talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo xahua xtzí, tamá puscat

xtachuná climaxtuy cumu la quintzí.

¹⁴ Nachuná ccaxakatlilacamachá Asíncrito, Flegonte, Hermes xahua Patrobas, chu Hermas y xlihuak huantí antá macxtum talakachixcuhuy Dios

¹⁵ Na caquilamacatiyanicháhu Filólogo y Julia, Nereo chu xtalatzumat, nachuná Olimpás chu xlihuak huantí antá lacxtum talakachixcuhuy Dios nac xchic.

¹⁶ Chú ccahuaniyán pì acxtum calalakalhámántit hasta calasnáttit calatzúctit pero huantu akstítum. Xlihuak cristianos huantí talipahuán Cristo lata nac akatunu cachiquín uú lacatzú huak ccaxakatlilacamachán.

¹⁷ Natalán, aquit ccalimaakatzankeyán xlacata pì huixinín cuentaj catlahuátit tícuya chixcú camapajpitziy huantí talipahuán Cristo, o para tícu calacputzaniy xlacata pì natalitamokostayay aktum talakalhín. Huá chuná ccalihuaniyán porque huantí chuná lama caj nì akataksnít amá xalacuán tastacyahu huantu huixinín calimakalhchuhuñicanítatit. Huantí chuná lama huixinín nì cakaxpáttit acxnì chuná camakalhchuhuñiputunán y nì amigoj catlahuátit.

¹⁸ Tamakolh lacchixcuhuín nì huá tascujnimánalh Quimpuchinacán huata caj huá tatlahuamánalh huantu sacstu xtapaxuhuancán, y caj xpalacata lacuán xtachuhuíncán huantu tahuán taliakskahuimiy amakolh huantí xlicana tlan takalhíy xtalacapastacnicán.

¹⁹ Canihúa catzicán pì huixinín huá tlahuapátit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata aquit clipaxuhuay huantu tlahuayátit, pero

clacasquín pī camasiyútít nac milatamatcán pī kalhiyátít liskalala acxni tlahuayátít huantu tlan tascújut, pero nítu titlahuayátít huantu nítlán.

²⁰ Pus nīpara tzinú makas quilhtamacú Dios ámaj makatlajay akskahuiní laqui huixinín naactayapiyátít. Pus clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huanti lipahuanátít.

²¹ Nachuná quincompañero Timoteo huanti lactum quintascujma caxakatlilacamachán, chu Lucio, Jasón xahua Sosípater quinatachiquín.

²² Y nachuná aquit huanti ctzoknima eé xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxúhu caxakatlilacamachán porque acxtum lipahuanáhu Quimpuchinacán Jesús.

²³ Nachuná caxakatlilacamachán xpuchiná eé chiqui antanícu aquit Pablo cmakuí, xlá huanicán Gayo y huak antá tatamacxtumiy acxni macxtum talakachixcuhuínán huanti talipahuán Cristo. Y nachuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xalac eé cachiquín chu xtalá huanicán Cuarto.

²⁴ Clacasquín pī Quimpuchinacán Jesucristo luu cacasiculanaṭlahuán xlihuak huixinín huanti aya lipahuanátít. Chuná calalh, amén.

²⁵ Capaxcatcatzínítit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit nac milatamatcán, porque caj xmanhuá Dios tlan camaxquiyan litlihueke xlacata natayaniyátít nac mintacanajlatcán laqui xlihuak minacujcán nacanjlayátít amá lipaxúhu xtachuhuín Jesucristo huantu aquit cliakchuhuínama y huantu calakmaxtuninítán milistacnicán. Xlihuak umá xasasti talacapastacni

huá lata Dios calakmaxtuputún xlihuak huanti natalipahuán xlá tzeq xuilinít hasta lata timalacatzuquichá caquilhtamacú.

²⁶ Pero calacchú quilhtamacú eé xtalacapas-tacni Dios huantu tzeq xuilinít aya lakapasmá-calh porque lhuhua ti talikalhtahuakay huantu titatzokchá xalakmakán profetas nac xlibrojcán. Xlá chuná limapeksinanít laqui xlihuak cristianos acxni natacatziy huantu camalacnuniy nataca-najlay y natamakantaxtíy xtachuhuín nac xlata-matcán.

²⁷ ¡Pus huá Dios huanti xtastum huá kalhiy lis-kalala y tlan talacapastacni xmanhuá mininiy canecxnicahuá calakachixcuhuicalh caj xpala-cata Quimpuchinacán Jesucristo! Chuná calalh, amén.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4